

# CONTEXTO REGIONAL DEL PARQUE INTERNACIONAL LA AMISTAD

Cita: TNC. 2004. II. Contexto Regional del PILA. *En: Plan de Manejo del Parque Internacional La Amistad. Elaborado por Borge, C. et al. SEDER para TNC. Formato PDF.*

## Indice

### II. CONTEXTO REGIONAL

- 2.1. Estado de la Cuestión de la Cordillera de Talamanca
- 2.2. Perfiles cantonales del P.I. La Amistad-Talamanca Atlántico y el P.I. La Amistad -Talamanca Pacífico.
- 2.3. Diagnóstico sociocultural de los Bribris-Cabécares de la Cordillera de Talamanca
- 2.4. Diagnóstico socioeconómico de los Distritos Volcán, Potrero Grande, Biolley y Pittier
  - 2.4.1. Antecedentes históricos de estos distritos
  - 2.4.2. Situación económica
  - 2.4.3. Organización social
  - 2.4.4. Percepciones sobre el P.I. La Amistad
  - 2.4.5. Algunas reflexiones

## **2.1. ESTADO DE LA CUESTIÓN DE LA CORDILLERA DE TALAMANCA**

*Carlos Borge y Jairol Núñez*

Uno de los primeros pasos en este trabajo de actualización del Plan de Manejo fue conocer el estado del arte o estado de la cuestión en la información bibliográfica científica y general de la Cordillera de Talamanca y en especial del parque. Este esfuerzo se hizo para alimentar la actualización del Plan de Manejo del PILA y sobre todo para fundamentar la propuesta de programa de investigación que allí se elaboró.

Se realizó una recopilación de 456 referencias de información bibliográfica de la Cordillera de Talamanca realizada entre los meses de mayo y junio del 2004 en distintas organizaciones no gubernamentales e instituciones públicas. La indagación incluyó aspectos socioculturales (252 referencias), físicos (29 referencias) y biológicos (175 referencias), que configuran un aporte fundamental de información resultado de proyectos de investigación y desarrollo, trabajos finales de graduación, visitas de campo y crónicas de exploradores, entre otros.

Por supuesto que este documento, ya entregado por aparte a TNC y la Comisión Nacional, no contiene la totalidad bibliográfica de la información existente sobre la Cordillera de Talamanca, pero constituye una valiosa guía que resume buena parte de la documentación existente. Se sabe que en bibliotecas de USA, Alemania, Dinamarca, Francia, Suiza, Polonia, Canadá, Holanda, España, Italia y Panamá existe valiosa bibliografía, documentos, mapas, fotos y colecciones producto de la labor de científicos de dichas naciones.

Como toda clasificación, algunos de los estudios ahondan tanto en factores socioculturales como biofísicos que permitirían una u otra agrupación, por lo que sólo en la revisión es posible aprehender la pertinencia de los mismos. Los investigadores clásicos y más estrictos como William Gabb, Henry Pittier, Doris Stone, María Eugenia Bozzoli, Bernardo A. Thiel, Ricardo Fernández, Luis Diego Gómez, Julio Sánchez, Ramiro Barrantes, Carlos Borge, Adolfo Constenla, Marteen Kapelle, Marcos Guevara, Rafael Ocampo y Mainrad Kokemper conservaron un acercamiento metodológico holístico y a ellos se debe la información y análisis más comprensivo, completo y profundo de la ecología (sociedad, biología y geografía) de la Cordillera de Talamanca. Además todos han hecho trabajo de campo dentro del parque, característica que poco presentan el resto de investigadores.

Desde 1984 se han realizado tres congresos científicos sobre pueblos indígenas de Costa Rica y sus fronteras. La mayor parte de las ponencias y de los trabajos publicados en sus memorias corresponden a los bribri-cabécar de la Cordillera de

Talamanca y por ende ofrecen información sobre las condiciones ecológicas de dicha cordillera. En estas memorias hay reportes de investigaciones en genética, arqueología, lingüística, salud, etnobotánica, uso tradicional de recursos naturales, mitología, sistema social, geografía, educación, política, manejo de ecosistemas, etnohistoria, artesanía y cambio cultural. Prácticamente todos los investigadores han realizado su trabajo en los territorios indígenas vecinos al ASP.

Estrictamente en lo que hoy denominamos Parque Internacional La Amistad y que para la ciencia y el resto del público es Cordillera de Talamanca, la información científica disponible es escasa y se ha centrado en lo sociocultural, mostrando poco desarrollo en la biología. En este campo, la mayor parte de los trabajos se han realizado en el extremo sur de la cordillera y en el extremo occidental de la misma. La gran masa boscosa y la biodiversidad de la enorme sección noreste en donde se ubican las cabeceras de los ríos Changuinola, Sixaola, Estrella, Bananito y Chirripó (aproximadamente el 88% del parque) y de los ocho territorios indígenas que forman su conjunto sigue siendo *terra incógnita* para la ciencia reciente.

En el campo de la biología los trabajos pioneros, cuya información de viene repitiendo, algunas veces sin comprobación de campo y actualización con base en nueva investigación, son los de Pittier, Tonduz, Biolley, Hoffman, Zeledón y Gabb. Ellos hicieron lo que denominamos “ciencia dura” hace más de 100 años. El reto actual es emularlos. Las condiciones actuales para hacer este tipo de ciencia son más cómodas, encontrar el estímulo para crear entusiasmo es la clave de este nuevo desarrollo científico.

Estamos seguros que es poco probable encontrar textos contemporáneos producto de investigaciones biofísicas y culturales de largo plazo en el campo del Parque Internacional La Amistad, en su sección noreste. No conocemos que se hayan realizado este tipo de investigaciones, más que informes de visitas y excursiones de corto tiempo a sitios específicos como Kamuk, Lori, Yeskila, Dabagri, Fila Matama, Alto Urén, Sitio Gilda y Alto Lari. Las identificaciones de nuevas especies en algunos sectores del Parque, son producto de este tipo de excursiones, así como la identificación de sitios arqueológicos.

Las condiciones para hacer investigación en esta parte de la Cordillera de Talamanca son muy deficientes debido a la dificultad de acceso (dos o tres días de camino), ausencia de infraestructura básica (refugios), dificultades de comunicación radiofónica, deficiencias cartográficas, y exposición a riesgos como inundaciones, derrumbes, tornados y terremotos. Por lo que, para hacer esta actualización del Plan de Manejo aún no se cuenta con información científica de base de su principal área geográfica. En el Plan de Manejo vigente (CATIE, 1987) se propuso un programa de investigación, sin embargo de esa fecha (1987) al presente no hubo una sola investigación formal y de largo plazo en esta área, excepto en las reservas indígenas de Tayní y Talamanca Bribri.

En este último sitio es que se han concentrado históricamente las labores científicas desde 1870 con Sapper y Gabb. En la cuenca media y media alta del Sixaola es que se han hecho más investigaciones físicas, biológicas y culturales. El permanente interés del Estado costarricense, junto con socios internacionales, por conquistar y colonizar estas tierras y sobre todo por las riquezas del subsuelo, han hecho que aquí se haya realizado mucha investigación. Los proyectos han fracasado por la terca e histórica oposición de los bribri-cabécar, sin embargo los resultados de las investigaciones han quedado. Es realmente impresionante el detalle de los diarios de campo de Gabb que se cuidan en el Museo Smithsonian de Washington DC; esos diarios están para el uso de la ciencia moderna.

Muchas de las obras están en varias instituciones a la vez, pero se ha documentado sólo aquella en la que primero se localizó, con lo que no se descarta que sea posible encontrarla en otros lugares, principalmente aquellas publicaciones periódicas o de amplio tiraje. Por su parte, los informes de consultorías aparecen con mayor seguridad en las instituciones donde las investigaciones se llevaron a cabo.

La presentación bibliográfica se realizó en dos formatos, un cuadro con la signatura, referencia y comentario para la bibliografía que fue posible acceder, y el formato bibliográfico tradicional junto a signatura y ubicación, para aquella información que no se procesó. Dado que este informe corresponde a una búsqueda realizada en distintas organizaciones no gubernamentales e instituciones públicas, se incluye el acrónimo de la institución donde el documento fue localizado junto a la signatura con el fin de facilitar el proceso de localización documental.

Se espera que este amplio Estado de la Cuestión de la Cordillera de Talamanca (Reserva de la Biosfera La Amistad), sirva de base y complemento para investigaciones posteriores. Está disponible en versión electrónica en TNC y en las áreas de conservación.

La conclusión relevante es que no existe publicación alguna reciente que corresponda al resultado de una investigación formal y de largo plazo dentro de los confines del Parque. Muchos de los documentos solamente repiten la vieja información, perdiendo incluso la fuente.

El supuesto en el sentido que probablemente había mucha información científica reciente sobre el interior del parque y que solamente había que sistematizarla resultó falso. Ya el CATIE había revisado lo que existía antes de 1982 y para esta actualización de dicho plan se contó básicamente con la misma información.

## 2.2.PERFILES CANTONALES DEL P.I. LA AMISTAD CARIBE Y EL P.I. LA AMISTAD PACÍFICO

*Sandra Esquivel*

<b>PERFIL CANTONES PARQUE INTERNACIONAL LA AMISTAD CARIBE (TALAMANCA-ATLÁNTICO)</b>						
<b>CRITERIOS</b>	<b>CARACTERISTICAS</b>					
<b>1. Geografía</b>						
1.1 Nombre	<b>Turrialba</b>	<b>Limón</b>	<b>Talamanca</b>	<b>Siquirres</b>	<b>Matina</b>	<b>Promedio Ponderado o Total Regional</b>
1.2 Fundación del cantón	19/08/1903	25/07/1892	20/05/1969	19/09/1911	24/06/1969	-
1.3 Localización	09°47'14" latitud Norte y 83°34'03" longitud Oeste	09°47'04" latitud Norte y 83°11'50" longitud Oeste	09°25'40" latitud Norte y 83°01'20" longitud Oeste	10°08'45" latitud Norte y 83°29'50" longitud Oeste	10°00'52" latitud Norte y 83°18'35" longitud Oeste	-
1.4 Extensión (Km²)	1.645	1.766	2.810	860	773	-
1.5 Distritos	10 (Turrialba, La Suiza, Peralta, Santa Cruz, Santa Teresita, Pavones, Tuis, Tayutic, Santa Rosa y Tres Equis)	4 (Limón, Valle La Estrella, Río Blanco y Matama)	3 (Bratsi, Sixaola y Cahuita)	6 (Siquirres, Pacuarito, Florida, Germania, Cairo y Alegría)	3 (Matina, Batán y Carrandi)	26
1.6 Temperatura promedio anual	20,3°C	25,4°C	25,9°C	25,8°C	24,9°C	
1.7 Precipitación promedio anual	2.573 mm	3.329 mm	2.721 mm	3.047 mm	3.395 mm	

1.8 Principales comunidades	Turrialba, La Suiza, Peralta, Santa Cruz, Santa Teresita, Pavones, Tuis, Tayutic, Santa Rosa y Grano de Oro	Limón, Valle de la Estrella, Río Blanco, Matama, Moín, Pandora, San Andrés y Vesta	Bribri, Puerto Viejo, Amubrë, Suretka, Shiroles, Mojoncito, Cahuita, Manzanillo, Mrgarita, Paraíso, Hone Creek y Sixaola.	Siquirres, Pacuarito, Florida, Germania, Cairo, Madre de Dios, Trinidad	Matina, Batán, Carrandí, Bostón, La Lola, Villa Estrada, Barbilla, Bline y El Carmen	Turrialba, Limón, Bribri, Siquirres, Matina
1.9 Principales ríos	Pacuare y Reventazón	Estrella, Banano, Moín y Bananito	Sixaola y Hone Creek	Reventazón, Parismina, Pacuare y Madre de Dios	Chirripó, Matina y Barbilla	Reventazón, Pacuare, Barbilla, Chirripó, Estrella y Sixaola
<b>2. Población</b>						
2.1 Número de habitantes	68.510	89.933	25.857	52.409	33.096	269,805
Urbana	26.839 (39%)	56.719 (63%)	2.143 (8%)	15.259 (29%)	5.987 (18%)	106.947 (40%)
Rural	41.671 (61%)	33.214 (37%)	23.714 (92%)	37.150 (71%)	27.109 (82%)	162.858 (60%)
2.2 Densidad demográfica (Hab/Km <sup>2</sup> )	42	51	9	61	43	34
2.3 Tasa de migración (Población > 5 años)	-4,8	-7,4	-8,5	-1,8	2,1	-4,6
2.4 Grupos de edad (años) (%)						
0-4	9	12	15	12	13	12
5-9	11	12	14	13	13	12
10-19	22	23	23	23	22	23
20-39	31	31	30	31	33	31
40-64	20	18	14	17	15	18
65- más	6	4	4	4	4	4
<b>3. Salud</b>						
3.1 Mortalidad (por 1000)						
General	4,1	4,2	3,3	3,2	3,2	3,8
Infantil	11,71	11,20	12,92	11,32	14,81	12,07

3.2 Población asegurada (%)	78	80	68	85	85	80
<b>4. Educación</b>						
4.1 Matrícula						
Primaria	8.816	16.635	5.625	9.413	6.030	46.519
Secundaria	4.892	8.044	1.196	3.666	2.106	19.904
4.2 Alfabetismo (%)	91,7	93,9	84,6	92,7	91,6	92
4.3 Nivel Escolar (%)						
Universitario	7	6	2	3	2	6
Secundaria técnica	2	3	2	5	3	3
Sec. académica	18	26	12	12	14	18
Primaria	59	52	61	66	65	59
Kinder	3	4	3	4	4	3
Ningún grado	11	9	20	10	12	11
<b>5. Economía</b>						
5.1 P. E. A. (% de la población total)	23.556 (34%)	29.326 (33%)	8.896 (34%)	16.721 (32%)	10.994 (33%)	89.493 (33%)
Ocupada (% de PEA)	22.282 (95%)	27.327 (93%)	8.511 (96%)	15.591 (93%)	10.197 (93%)	83.908 (94%)
Desocupada (% de PEA)	1.274 (5%)	1.999 (7%)	385 (4%)	1.130 (7%)	797 (7%)	5.585 (6%)
5.2 Principales actividades económicas						
Agricultura y Ganadería	35	24	70	57	72	44
Comercio y reparación	12	12	6	10	7	10
Industria manufacturera	12	9	2	7	2	8
Transporte y comunicaciones	4	14	2	4	2	7
Enseñanza	6	6	3	5	3	5
<b>6. Acceso a Servicios Básicos</b>						
Viviendas ocupadas	16.979	23.341	5.808	12.781	8.073	66.982
6.1 Agua potable(%)	98	93	71	91	84	91
6.2 Servicio sanitario(%)						
Alcantarilla Pública	19	28	-	-	-	15
Tanque séptico	71	56	53	80	73	66
Letrina	6	12	41	18	23	15
Otro sistema	2	1	1	-	1	1

No tiene	2	3	5	2	3	3
6.3 Energía eléctrica (%)	95	93	75	95	92	93
6.4 Teléfono	41	40	22	21	16	33
<b>7. Índices de Pobreza</b>						
7.1 Hogares pobres (%)	22,2	25,1	49,7	20,6	31,6	-
7.2 Población pobre	16.080	20.643	10.278	9.509	7.954	64.464
7.3 Índice de desarrollo humano cantonal	53,6 (Posición #45)	48 (Posición #56)	0.0 (Posición #81)	36.4 (Posición #72)	22.6 (Posición #76)	-
7.4 Índice de desarrollo humano distrital	Turrialba 67,7 La Suiza 67,6 Peralta 36,7 Santa Cruz 56,4 Sta. Teresita 48,8 Pavones 39,0 Tuis 46,9 Tayutic 33,4 Santa Rosa 61,6 Tres Equis 47,9	Limón 67,8 Valle La Estrella 38,2 Río Blanco 44,3 Matama 44,5	Bratsi 0,9 Sixaola 32,0 Cahuita 27,8	Siquirres 48,4 Pacuarito 44,0 Florida 39,3 Germania 51,8 Cairo 39,1 Alegria 44,7	Matina 40,0 Batán 40,9 Carrandi 26,9	-
<b>8. Fuentes</b>						
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CCSS. Estadísticas 2000.</li> <li>▪ INEC. Censo de población y vivienda 2000.</li> <li>▪ IFAM. Atlas cantonal 1984.</li> <li>▪ IFAM. Atlas cantonal 2001.</li> <li>▪ Ministerio de Educación. Estadísticas. 2001.</li> </ul>						

<b>PERFIL CANTONES PARQUE INTERNACIONAL LA AMISTAD-PACÍFICO (TALAMANCA PACÍFICO)</b>			
<b>CRITERIOS</b>	<b>CARACTERÍSTICAS</b>		
<b>1. Geografía</b>			
1.1 Nombre	<b>Buenos Aires</b>	<b>Coto Brus</b>	<b>Promedio Ponderado o Total Regional</b>
1.2 Fundación del cantón	29/07/1940	10/12/1965	-
1.3 Localización	09°05'20" latitud Norte 83°16'07" longitud Oeste	08°53'41" latitud Norte 82°54'58" longitud Oeste	-
1.4 Extensión (Km <sup>2</sup> )	2.383	935	4.963
1.5 Distritos	8 (Buenos Aires, Volcán, Potrero Grande, Boruca, Pilas, Colinas, Chánguena y Biolley)	5 (San Vito, Sabalito, Agua Buena Limoncito y Pittier)	23
1.6 Temperatura promedio anual	24.9 °C	22.6°C	
1.7 Precipitación promedio anual	3.583 mm	3.364 mm	
1.8 Principales comunidades	Salitre, Cabagra, Térraba, Potrero Grande, Boruca, Buenos Aires, Pilas, Colinas, Volcán, Biolley, El Carmen y Santa Marta	San Vito, San Miguel, Sabalito, Agua Buena, Limoncito, Fila Tigre, Las Mellizas, Aguas Calientes, Santa Elena y La Guinea	Buenos Aires y San Vito
1.9 Principales ríos	General-Grande de Térraba (Volcán, Ceibo, Cabagra, Mosca) y Coto Brus	Cotón, Coto Brus y Limoncito	Grande de Térraba
<b>2. Población</b>			
2.1 Número de habitantes	40.139	40.082	80221
Urbana	10.266 (26%)	3.499 (9%)	13.765 (17%)
Rural	29.873 (74%)	36.583 (91%)	66.456 (83%)
2.2 Densidad demográfica (Hab/Km <sup>2</sup> )	17	43	24
2.3 Tasa de migración (Población > 5 años)	4,8	-12,8	-4.1
2.4 Grupos de edad (años) (%)			
0-4	14	12	13
5-9	14	12	13

10-19	25	25	25
20-39	28	29	28
40-64	15	17	16
65- más	4	5	4
<b>3. Salud</b>			
3.1 Mortalidad (por 1000)			
General	2,9	3,5	3,2
Infantil	11,46	11,32	11,39
3.2 Población asegurada (%)	87	85	86
<b>4. Educación</b>			
4.1 Matrícula			
Primaria	7.105	6.244	13.349
Secundaria	2.386	2.963	5.349
4.2 Alfabetismo (%)	89,4	91,4	90,5
4.3 Nivel Escolar (%)			
Universitario	2	3	3
Secundaria técnica	3	4	3
Secundaria académica	9	11	10
Primaria	69	68	68
Kinder	3	2	3
Ningún grado	14	12	13
<b>5. Economía</b>			
5.1 P. E. A. (% de la población total)	11,941 (30%)	11,936(30%)	23.877 (30%)
Ocupada (% de PEA)	11,364 (95%)	11,325 (95%)	22.689 (95%)
Desocupada (% de PEA)	577 (5%)	611 (5%)	1.188 (5%)
5.2 Principales actividades económicas			
Agricultura y Ganadería	76	60	68
Comercio y reparación	5	11	8
Enseñanza	4	5	5
Industria manufacturera	2	4	3
Construcción	3	3	3

<b>6. Acceso a Servicios Básicos</b>			
Viviendas ocupadas	8.691	9.545	18.236
6.1 Agua potable(%)	89	95	92
6.2 Servicio sanitario(%)			
Tanque séptico	57	70	64
Letrina	41	28	34
No tiene	2	1	2
6.3 Energía eléctrica (%)	73	94	84
6.4 Teléfono	22	20	21
<b>7. Índices de Pobreza</b>			
7.1 Porcentaje de hogares pobres en el cantón	38,3%	33,8%	-
7.2 Población pobre del cantón	17.228	17.062	34.290
7.3 Índice de desarrollo humano cantonal	22,2 (Posición #77)	30,9 (Posición #74)	-
7.4 Índice de desarrollo humano distrital	Buenos Aires 37,8 Volcán 31,0 Potrero Grande 27,0 Boruca 20,4 Pilas 28,1 Colinas 11,3 Changuena 31,5 Biolley 30,2	San Vito 46,9 Sabalito 36,8 Agua Buena 40,8 Limoncito 15,5 Pittier 34,9	-
<b>8. Fuentes</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CCSS. Estadísticas 2000.</li> <li>▪ INEC. Censo de población y vivienda 2000.</li> <li>▪ IFAM. Atlas cantonal 1984.</li> <li>▪ IFAM. Atlas cantonal 2001.</li> <li>▪ Ministerio de Educación. Estadísticas. 2001.</li> </ul>			

## 2.3 DIAGNÓSTICO SOCIOCULTURAL DE LOS BRIBRI-CABÉCAR DE LA CORDILLERA DE TALAMANCA

*Carlos Borge y Guillermo Rodríguez*

La Cordillera de Talamanca, nombrada antiguamente Ará por los indígenas, es un macizo montañoso que se extiende por casi mil kilómetros desde el Cerro de la Muerte en Costa Rica hasta el Oriente de Chiriquí en Panamá. Desde la divisoria continental de aguas nacen ríos que vierten hacia la Mar Pacífico y la Mar Caribe (ríos General, Térraba, Chiriquí, Changuinola, Sixaola, Estrella, Chirripó, Pacuare y Banano-Bananito).

Aproximadamente un millón trescientos mil hectáreas en esta Cordillera entre Costa Rica y Panamá se conservan en bosques ubicados en diferentes pisos altitudinales, en diferentes asociaciones vegetales y conteniendo una gran biodiversidad de flora y fauna.

En las partes bajas y medias de la cordillera, hasta los mil doscientos metros de altura aproximadamente, se ubican cientos de caseríos de indígenas bribris, cabécares, teribes y guaymíes en un patrón de asentamiento de media a alta dispersión (menos de 12 Hab/km<sup>2</sup>). Los dos primeros son la población indígena mayoritaria en Costa Rica: un 60% de los 69.876 que aproximadamente habitan este país. Los bribris y cabécares viven en los territorios, declarados legalmente como reservas indígenas, de Talamanca Bribri, Talamanca Cabécar, Kekoldi, Taynín, Telire, Chirripó Arriba, Chirripó Abajo, Nairi Awari, Ujarrás, Salitre y Cabagra.

Los bribris y los cabécares ocupan territorios a lo largo y ancho de la Cordillera de Talamanca en los cantones de Talamanca, Limón, Matina, Siquirres, Turrialba, Pérez Zeledón y Buenos Aires. Hay familias dispersas en los cantones de Guácimo, Guápiles, Juan Viñas, Paraíso, Cartago y Coto Brus; algunos viven en San José. Sin embargo, los focos de población más numerosos están en Talamanca, Turrialba, Buenos Aires y Limón. Pero sin duda alguna, es en el cantón de Talamanca en donde más se concentran, específicamente en las cinco reservas indígenas existentes y en pequeñas comunidades no indígenas como Paraíso, Sixaola, Olivia, Bribri, Hone Creek, Tuba Creek, Bordon, Vesta, Bananito y la Bomba. También hay bribris en Guabito, Delicias, Yorkín, San San y Changuinola de Panamá.

Toda la extensión de lo que hoy es la Reserva La Biosfera La Amistad (Costa Rica - Panamá), ha sido el territorio histórico de los pueblos indígenas que han conformado un solo horizonte cultural que se ha denominado la Familia Talamanca, perteneciente al Tronco Macrochibcha. La familia Talamanca la constituyen los bribris, cabécares, ngöbes, buglés, bokotás, borucas y teribes. Además, los extintos tariacas (tureski), chánguenas y cotos. Genética, lingüística, arqueológica y etnográficamente comparten patrones básicos originales.

Según la historia talamanqueña, cuando Sibö (Dios) creó a los indios, lo hizo sembrando sus semillas de maíz en el Cerro NamasöL de la Reserva Indígena Bribri de

Talamanca, específicamente, en el sitio arqueológico SuLayöm que está a orillas del Río Lari, afluente del Sixaola. De allí nacieron las tribus de los teribes, los borucas, los guaymíes, los tureski, los bribris y los cabécares. A estos dos últimos los sembró en par y los hizo dueños de aquel sitio de nacimiento. Por ello, los bribris y cabécares consideran al Cerro NamasöL sagrado y a SuLayöm el centro del mundo.

Los primeros clanes fueron los Turiwak, los Kaberiwak, los Urabruwak, los Tsibriwak, los MuruLiwak y los Suewótuwak, casi todos ellos con miembros Bribris y Cabécares. Luego vinieron otros clanes más específicos para cada tribu, que se desprendieron de los clanes originales por efectos de fisión de población en nuevos espacios geográficos.

Según los doctores Constenla (1991) y Barrantes (1993), en sus estudios lingüísticos y genéticos, los bribris y cabécares son las dos tribus más cercanas entre sí en toda la Baja Centroamérica (desde los miskitos y sumus en Nicaragua hasta los chochoes en Panamá) y sus diferencias se remontan a un poco más de 1,000 años. La historia oral de dichos pueblos también habla de un panteón mitológico y una normatividad social y religiosa comunes.

Ellos, los bribris y cabécares, se consideran a sí mismos como casi iguales, diferenciándose en la lengua, algunas costumbres y normas de etiqueta, y que los bribris viven más en tierras bajas. Pero siempre han compartido una misma estructura política y militar regentada por los bribris y otra religiosa dominada por los cabécares. En toda la literatura etnohistórica aparecen como permanentes aliados y nunca como enemigos. Actualmente siguen considerándose aliados.

En 1540, los españoles se asentaron por un corto tiempo en la desembocadura del Río Sixaola. En 1610, fundan la Ciudad de Santiago de Talamanca, que fue destruida cinco años después por los talamanqueños. En 1709 Pablo Presbere organiza una gran sublevación contra los conquistadores que culmina con la muerte de este cacique en 1710 y con la retirada definitiva de los españoles de las tierras talamanqueñas. Las estructuras políticas militares y religiosas mantuvieron su lógica indígena y la cultura de los bribri-cabécar siguió reproduciéndose gracias a las actividades de la cacería, la pesca, la recolección de productos del bosque y la agricultura.

Toda la cordillera pasó a ser del control político-militar de los bribris y del control religioso de los cabécares. Los remanentes de tribus como los sikwa de México (en la actualidad se le llama también sikwa a todo extranjeros), los huetar de Tucurrique y los tariaca de Limón fueron posiblemente asumidos dentro de la etnia bribri-cabécar.

Hasta principios del siglo XX, el cacicazgo bribri-cabécar tuvo un clarísimo dominio del acontecer social de toda esta etnia y el Gobierno de la República así lo reconocía al pagar como Jefe Político al Rey Antonio Saldaña (la designación de Rey fue dada por las autoridades costarricenses ya que los talamanqueños le llamaban BLu, que significa hombre poderoso y rico).

En las montañas de la Cordillera de Talamanca las pendientes son pronunciadas, los niveles de humedad y precipitación son altos todo el año, los suelos son poco fértiles y

muy susceptibles a la erosión, los afloramientos sedimentarios son muy inestables y son frecuentes los deslizamientos de materiales sobre las vertientes, los ríos discurren por profundos cañones y gargantas. La velocidad y el poder de arrastre de sus caudales son muy altos. Estas condiciones del medio dificultan el desarrollo de las actividades humanas.

Entre los más importantes obstáculos naturales que enfrentan los indígenas están las inundaciones que afectan periódicamente las partes bajas de las cuencas. Los suelos, considerados relativamente fértiles en esas áreas, presentan problemas de poco desarrollo pedogenético, alta pedregocidad, texturas medias a gruesas y un alto nivel de presencia de cobre diseminado. Este comportamiento del sistema ecológico, impone restricciones a las actividades humanas y constituye una amenaza para la vida misma.

El mantenimiento de la estructura y funcionamiento de los ecosistemas, ha sido posible por la interacción y relación milenaria que se ha establecido entre los indígenas y su medio. El conocimiento y la experiencia acumulada, ha permitido a los indígenas el desarrollo de sistemas sostenibles de uso y manejo de los recursos, así como también mecanismos propios de adaptación cultural a las condiciones del sistema ecológico.

La relativa fragilidad de los recursos naturales han impuesto a los bribris y cabécares un particular sistema de uso y manejo de dichos recursos. Los sistemas de aprovechamiento de los recursos naturales de los cabécares y bribris como caza, pesca, recolección, agricultura itinerante, agricultura de policultivo, artesanía y cría de ganado porcino han provocado un histórico proceso de fisión de población que los ha empujado a ocupar muy diversos, dispersos y lejanos territorios desde su ancestral Talamanca.

Este patrón de asentamiento de alta dispersión es una adaptación indígena a sistemas naturales frágiles que no aguantan altas densidades ni concentraciones de población. También ayudan a la poca proliferación de enfermedades y epidemias en la población humana. Además, evitan la dispersión de plagas y enfermedades en los cultivos y en los animales domésticos. Es importante anotar que dicho patrón de asentamiento disperso fue fundamental para detener la conquista española de la etnia bribri-cabécar, el único pueblo indígena no conquistado en Costa Rica y uno de los pocos de la América Indígena. Es muy difícil establecer dominio militar sobre un pueblo que vive disperso y que frecuentemente se mueve en busca de nuevas tierras de cultivo y explotación de otros recursos naturales.

Los bribris y cabécares comparten casi el mismo menú alimentario a partir de la flora y fauna local, las mismas técnicas de caza, pesca, recolección y agricultura, parecido menaje del hogar, parecidas herramientas de trabajo y parecido hato de animales domésticos. Etnográficamente son también las dos tribus más parecidas de la Baja Centroamérica.

Los shamanes o Awapa son de ambos grupos pero se tiene más respeto por los que son cabécares. Los tradicionales jefes religiosos son los Kpa o UseköL, estos son

Cabécares y son respetados por ambas tribus. Los tradicionales líderes militares eran del Clan TöböLwak o Töwak, siguen siendo importantes dirigentes comunitarios y pertenecen a ambas etnias. Los más importantes líderes políticos son bribris y son respetados por los cabécares como sus representantes.

Para todos los bribris y cabécares de la Cordillera de Talamanca su capital cultural y política es Talamanca. Siguen teniendo mucho respeto por la gente de allá, por sus dirigentes y siempre están añorando conocer y visitar Talamanca. Lo que se decida políticamente en Talamanca tiene altas repercusiones en todos los bribris y cabécares, e incluso, influye en otros grupos centroamericanos.

La sociedad Bribri-Cabécar está organizada en el fundamento de clanes matrilineales y de residencia matrilocal. Esto quiere decir que “ego” pertenece a una familia, a una comunidad y a la etnia, sí y sólo sí, su madre es bribri o cabécar. Por el contrario, si ego es hijo de un padre bribri o cabécar y una madre no indígena entonces él no es de ningún clan, no pertenece a una comunidad y no será jamás un bribri o un cabécar; será un “cruzado” que no debe conocer los secretos de la etnia. Existen indios de fenotipo blanco o negro pero que su madre es bribri o cabécar, ellos son bribris y cabécares con todos sus derechos y deberes.

Los clanes son llamados Ditsëwö en bribri y Ditsö en cabécar. En total la etnia bribri-cabécar podría contar con unos 60 clanes distribuidos en toda la Cordillera de Talamanca, pero los que tienen más miembros son los que generalmente detentan el poder. A un clan pertenecen varias familias que se consideran hermanos, tíos, abuelos y nietos aunque se estén conociendo recientemente.

Las familias son generalmente extensas y suelen vivir en un conjunto de dos o tres casas de un mismo terreno o separadas por un riachuelo. Antiguamente varias familias de un mismo clan vivían en un territorio determinado y exclusivo. Actualmente, los clanes tienen familias constituidas que están distribuidas por toda la Cordillera de Talamanca. Por ejemplo, el clan Tubülwak o Tuwak cuenta con miembros en todas las reservas indígenas de la Cordillera de Talamanca, tanto en Panamá como en Costa Rica.

Si bien los bribris y cabécares se han considerado como un solo pueblo o etnia, dividido en tribus, debemos reconocer diferencias culturales sustantivas: los bribris son más comerciales y los cabécares practican más el autoconsumo; los bribris viven en terrenos más planos y los cabécares en áreas de fuertes pendientes; los bribris tienen una mayor relación con los ríos, como navegantes y pescadores; y por su parte, los cabécares son más tradicionalistas y tienen menor predisposición para adoptar tecnologías no indígenas.

Pero la similitud es más grande que la diferencia. Ambos grupos organizan su orden civilizatorio en el particular concepto KA, que unifica a los conceptos occidentales de tiempo y espacio. El concepto einsteniano de cronotopos (momento-lugar), es el que prima en la forma en que los bribris y cabécares ordenan el universo, la tierra, la naturaleza, el cuerpo humano y la sociedad. (Borge: 2001).

Los bribris y cabécares comparten además los mismos códigos culturales estructurantes, los cuales son:

- a) Siwá (cosmovisión y conocimiento).
- b) Territorialidad (dominio del espacio).
- c) Respeto a los ancianos (orden de mando).
- d) Historia (etnocentrista y heroica).
- e) Idiomas (bribri, cabécar y sus variantes dialectales).
- f) Sistema matrilineal clánico (la mujer es el eje social).
- g) Sistema de intercambio de bienes y servicios (ayuda mutua).
- h) Sistema político (autonomía relativa de las comunidades).
- i) Sistema de valores (valentía, trabajo, honradez, honestidad, solidaridad, sencillez, bondad, alegría, fuerza, inteligencia, espiritualidad y respeto por la naturaleza).
- j) Sistema de uso y manejo de RRNN (cacería, pesca, recolección, ganadería y agricultura).

Estos códigos son los que construyen la particularidad cultural de ambos pueblos. El grado de fortaleza o debilidad de ellos, en un momento-lugar determinado, es lo que califica los procesos de descomposición cultural. No importa si los bribris y cabécares manejan computadoras y botes con motor fuera de borda; hablan inglés o vistan con blue jeans; ello no denota erosión de la cultura. Pero si por ejemplo, pierden su sistema clánico, estarán ante una grave pérdida de cultura autóctona.

Los bribris y cabécares han luchado históricamente por mantener su integridad territorial, política y cultural. Producto de los esfuerzos del Estado y de la United Fruit Co., los bribris y cabécares fueron desintegrados políticamente al destruirse su sistema de cacicazgo en el que un cacique principal y varios caciques comunales mantenían la autoridad. También fueron fraccionados territorialmente al constituirse territorios llamados “reservas” que fueron subdivididas, o se incrustó en medio de sus territorios, áreas estatales protegidas como parques nacionales, refugios de vida silvestre, zonas protectoras y reservas biológicas.

Todo esto produjo el efecto que el Pueblo Bribri-Cabécar está dividido o fraccionado en once territorios indígenas y sus correspondientes Asociaciones de Desarrollo Integral. Antes de 1980 solo eran: Talamanca, Estrella, Chirripó y Ujarrás-Salitre-Cabagra.

Hoy día existen territorios (cuadro #1) tan grandes como Chirripó Arriba (77,933 Ha.) y tan pequeños como Kekoldi (3,538 Ha.); poblaciones grandes como Talamanca Bribri (6,831 habitantes) o tan pequeños como Nairi Awari (350 habitantes). Estas disparidades fueron provocadas para obtener ventajas electorales en la Asamblea de CONAI. Este fenómeno también ha afectado en otros aspectos, como por ejemplo en la asignación de fondos del PSA ya que Nairi Awari recibe el mismo monto de Talamanca Bribri, hecho absolutamente desbalanceado y que afecta a los bribris.

## PERFIL DE LOS TERRITORIOS BRIBRI Y CABÉCAR DE LA CORDILLERA DE TALAMANCA

Territorio o Reserva Indígena	Etnia	Cantón	Población	Número de Escuelas	Viviendas 1/	Promedio de Ocupantes 2/	Extensión Oficial (Ha)	Densidad Población	Número de Ha en PSA
1. Talamanca Bribri	Bribri	Talamanca	6,831	40	1,457	5.2	43,690	16	1,450
2. Talamanca Cabécar	Cabécar	Talamanca	1,369		267	5.4	22,729	6	702
3. Kekoldi	Bribri-Cabécar	Talamanca	428	2	103	4.3	3,538	12	0
4. Tayní	Cabécar	Talamanca	1,817	6	358	5.2	16,216	11	300
5. Telire	Cabécar	Talamanca	536	1	110	5.6	16,216	3	700
6. Nairi Awari 3/	Cabécar	Siquirres	350	-	72	5.1	5,038	7	1,200
7. Chirripó Abajo	Cabécar	Matina	372	5	73	5.2	18,783	2	1,200
8. Chirripó Arriba	Cabécar	Turrialba Limón	4,701	40	769	6.5	77,973	6	0
<b>Sub.-Total ACLA-C</b>			<b>16,404</b>	<b>94</b>	<b>3,209</b>	<b>5.31</b>	<b>204,183</b>	<b>8</b>	<b>5,552</b>
9. Ujarrás	<b>Cabécar</b>	Buenos Aires	1,030	2	251	5.2	19,040	5	N.D
10. Salitre	<b>Bribri</b>	Buenos Aires	1,403	4	285	5.8	11,700	12	544
11. Cabagra	<b>Bribri</b>	Buenos Aires	2,353	6	543	5.5	27,860	8	N.D
<b>Sub.-Total ACLA-P</b>			<b>4,786</b>	<b>12</b>	<b>1,079</b>	<b>5.5</b>	<b>58,600</b>	<b>8</b>	<b>544</b>
<b>TOTALES</b>			<b>21,190</b>	<b>114</b>	<b>4,288</b>	<b>10.81</b>	<b>262,783</b>	<b>16</b>	<b>6,096</b>

**FUENTES:** Elaborado a partir de información obtenida en: a) Censo de población y vivienda del INEC (2000), b) Estadísticas del Ministerio de Educación (2002), y c) Registro de beneficiarios de FONAFIFO (2003).

**NOTAS:**

1/ Porcentaje de Viviendas Ocupadas: Costa Rica: **90.46%**; Territorios Indígenas: **89.08%**

2/ Promedio de Ocupantes: Costa Rica: **4.1**; Comunidades Indígenas: **5.3**

3/ En Nairi Awari no hay escuela, pero Marine Hesdström ha trabajado como voluntaria alfabetizando.

**Talamanca Bribri:** Es la reserva más poblada y la segunda en extensión de Costa Rica. Además de sus bosques, cuenta con amplias áreas de suelos clase I, II y III en ricos valles aluviales en que los bribris realizan agricultura comercial de banano, plátano, cacao, raíces, tubérculos, maíz y frutales en complejos sistemas agroforestales en que el laurel es el árbol dominante.

Venden por medio de intermediarios a mercados europeos, norteamericanos, centroamericanos y nacional el cacao, el banano y el plátano; los dos primeros con certificaciones de sello verde. La madera de cedro y laurel ocasionalmente sale de contrabando en camiones plataneros, aunque en los últimos tres años se han realizado esfuerzos para industrializarla dentro de la reserva y controlar su contrabando.

En general, la población está bien comunicada por caminos, navegación fluvial, tres aeropuertos, servicios de autobús, taxis, caballos y existen teléfonos públicos en 12 comunidades, además de unas 100 personas con teléfonos celulares. Existe servicio de Internet en una comunidad.

El Estado tiene una buena presencia institucional con relación a los otros territorios indígenas por medio del Ministerio de Salud, Ministerio de Educación, Ministerio de Ambiente y Energía, Ministerio de Seguridad, Ministerio de Agricultura, IMAS, CNE, ICE y la Municipalidad de Talamanca. Además, ha habido presencia de proyectos de diversas ONG's y organismos internacionales que trabajan por medio de gran cantidad de organizaciones locales y decenas de dirigentes masculinos y femeninos, lo que refleja un alto nivel de organización y de capacidad de la dirigencia local.

**Talamanca Cabécar:** Tienen menores áreas de suelos de alta calidad que sus vecinos y aliados: los bribris. Sin embargo, también cultivan banano, plátano y cacao para el comercio. Además, son el granero de la zona, ya que venden arroz, frijoles, maíz y café a los bribris. La ganadería bovina ocupa un lugar destacado.

Los productos se venden por medio de los mismos intermediarios que usan sus vecinos bribris, y localmente, por medio de las pulperías (más de 50 en los dos territorios). El ganado también se vende en el mercado interno.

La comunicación entre la población cabécar no es muy buena, ya que el territorio está dividido por el río Telire y en cada uno de los lados habita población de origen histórico distinto: los cabécares de Talamanca y los cabécares del Pacífico que llegaron a estas tierras a mediados de los setenta.

Las vías de comunicación son malas entre sus comunidades y sólo se llega en carro a dos de ellas, pero en invierno a veces se cierran dichas vías. No tienen ríos navegables y se usan mucho los caballos para transportar carga y personas. Solamente hay dos teléfonos públicos y aproximadamente 10 celulares.

El Estado tiene baja presencia en educación, salud, ambiente, seguridad y gobierno local. Existe el trabajo de varias ONG's y organismos internacionales que han ejecutado los mismos proyectos para las reservas de Talamanca Bribri y Talamanca Cabécar.

Es importante destacar que Talamanca Bribri y Talamanca Cabécar están, la mayoría del tiempo, aliadas, y que ambas impulsan en conjunto las mismas tesis políticas de autonomía y de conservación de los recursos naturales.

**Kekoldi:** Formada hace aproximadamente 60 años con población bribri y cabécar de las anteriores reservas. Tienen pocas áreas de buenos suelos aluviales y de baja pendiente para agricultura comercial. Sin embargo, tienen una agricultura de autoconsumo muy parecida a las anteriores reservas, basada en bananos, plátanos, cacao, pejibaye, yuca, ñame, arroz, frijoles, maíz, naranjas, café y diversos frutales.

Venden muy poco estos productos y su economía está más orientada a la artesanía y por antonomasia al turismo que llega a Puerto Viejo y Manzanillo. No hay datos certeros, pero varios dirigentes apuntan que la mayor parte de la población económicamente activa (PEA) trabaja en hoteles, restaurantes y casas de vacaciones como mucamas, saloneros, jardineros, peones y misceláneos. También existe un sector que se emplea como peones en fincas plataneras de no indígenas, en Margarita.

El acceso a la Reserva se hace por diversos puntos de la carretera de Hone Creek a Bribri, de Hone Creek a Manzanillo y de Bribri a Margarita. En todos los casos, excepto en la calle de Patiño, hay que subir a pie. De Patiño a Alto Margarita hay un trillo de montaña que comunica esos núcleos principales. En la comunidad hay dos teléfonos públicos.

El Estado tiene una activa presencia en las dos principales comunidades ya que ambas tienen buena comunicación, sobre todo en Patiño (cruce hacia Puerto Viejo). Esta reserva ha sido el foco de muchos proyectos nacionales e internacionales, a lo que se debe en gran parte su progreso y también las lesiones que ha recibido en su integridad comunitaria. Existe una fortísima disputa política entre dos bandos, encabezados por hermanos de una misma familia (tres en un lado y tres en otro), esos bandos se alinean como conaistas (afines a CONAI) y anaistas (afines a una ONG estadounidense llamada ANAI).

Esta reserva indígena formó parte de la antiguamente llamada Reserva Indígena de Talamanca (Talamanca Bribri y Talamanca Cabécar), hasta mediados de la década de los ochenta. Aunque siguen guardando fuertes relaciones familiares y económicas con sus lugares de origen en Talamanca, no lo hacen en el campo político, ya que se han alineado a dos organizaciones que han sido combatidos por la dirigencia tradicional de los bribris.

**Telire:** Está ubicada en una zona de fuertes pendientes y suelos de capacidad forestal en protección. Su geomorfología es muy frágil y así quedó demostrado durante el terremoto de 1991, cuando hubo áreas de más de 700 hectáreas que quedaron en roca expuesta como el Cerro Jakrön (Águila).

Conservan complejos sistemas de policultivo donde se combinan varias especies de musáceas, cacao y distintos cultivares de café con diferentes estratos herbáceos, arbustivos y arbóreos. Este sistema es un banco genético de gran valor en lo que se refiere a café, cacao, musáceas y cítricos.

Antes de 1982 (entrada de la enfermedad de la monilia), vendían cacao que lo sacaban seco, al hombro, hasta la comunidad de Vesta. Luego se introdujeron traficantes de marihuana que han impulsado violentamente el cultivo de esta droga. Prácticamente ésta fue la única fuente de dinero para los indígenas de esta reserva, antes que entraran al Programa de Servicios Ambientales.

Ocasionalmente, salen a trabajar como peones a Mojoncito, Sepecue y Shiroles (de la reserva indígena Talamanca Bribri) o a las bananeras del Valle de la Estrella. También salen a Talamanca Bribri a vender plantas ornamentales, sobre todo orquídeas.

A Telire se entra por Mojoncito (2 días a pie), por Shiroles (2 días a pie), por Chirripó (4 días a pie) y por el Valle de la Estrella (día y medio a pie). No se acostumbra mucho el uso de caballos debido a que las pendientes son muy fuertes para estos animales. Existe un radio de comunicación (comprado con fondos provenientes del PSA), y ocasionalmente, entra un helicóptero del Ministerio de Salud que lleva médicos, y también policías como sus guardaespaldas.

Se puede asegurar que es el único lugar de Costa Rica que está totalmente fuera de la soberanía del Estado. Allí no hay maestro, ni policía, ni promotor de salud; que son la presencia mínima y más clásica del ejercicio soberano del estado costarricense. Tampoco hay iglesias (ni católica, ni protestantes), ni ONG's, ni presencia municipal. Los traficantes de marihuana son el poder.

Telire es la comunidad humana más aislada de Costa Rica, la menos protegida por el Estado-benefactor, la más autárquica y donde se conservan más atavismos indígenas del siglo XIX, que ya no están presentes en el resto de los territorios indígenas.

**Tayní:** Zona de fuertes pendientes pero que conserva áreas de valles aluviales y coluviales de los Río Telire, Estrella, Hitoy, Cerere y Cuen, todos sujetos a fuertes inundaciones. En esos pequeños valles y terrazas siembran, en policultivo agroforestal, banano, plátano, café, cacao y cítricos. Comercializan banano, y en menor medida, cacao. También se ha sembrado marihuana, aunque aparentemente menos que en Telire.

La población en edad laborable, trabajan principalmente en las fincas bananeras del Valle de la Estrella. Históricamente han tenido una fuerte relación con la Standart Fruit Company y con la familia Acón, a las que los indígenas le venden mano de obra muy barata en el momento en que los empresarios lo necesiten. La relación, en general, es un poco informal ya que los indígenas no siempre asisten a su trabajo. Las plantas empacadoras también emplean muchas mujeres indígenas.

A Tayní se entra por Shiroles (6 horas a pie) o por el Valle de la Estrella que se accesa por Vesta a donde llega vehículo, o por Hitoy Cerere, donde el carro llega hasta la casa donde se ubican las instalaciones de MINAE-Hitoy Cerere. La comunidad más cercana está a una hora a pie (Cerere) y la más lejana a 6 horas a pie (Bajo Cuen). Se usa mucho el caballo para transportar personas. En el verano (abril) se puede cruzar el río Estrella e ir en un vehículo alto y de doble tracción hasta Laurel (albergue de unas religiosas).

La presencia del Estado es un poco mayor ya que existen maestros, promotor de salud y los policías que hacen visitas periódicas desde el Valle de la Estrella. Sin embargo, se puede calificar su presencia como muy débil. Tampoco existen ONG's trabajando con ellos, aunque las iglesias sí tienen trabajo en esas comunidades. Es destacable el apoyo de unas religiosas católicas y del personal del MINAE-Hitoy Cerere.

**Bajo Chirripó:** Esta reserva si tiene grandes extensiones de tierras con capacidad de uso forestal de protección y pequeñas áreas planas en las terrazas de los ríos Chirripó y Zent. En esas terrazas se siembra, en policultivo, el cacao, el café, el banano, el plátano y el yute. También siembran maíz, arroz y frijoles.

Antiguamente comercializaban cacao, pero hoy día su cultivo comercial es el yute. Este es una musácea introducida al país en los años 20 por la United Fruit Company para exportarla y usarla en la industria de llantas de caucho para carros. Ahora los indígenas venden sus hojas para la industria alimenticia de tamales. La hoja se vende preparada a intermediarios durante todo el año, con picos de venta en Semana Santa y Navidad.

Los indígenas también salen a trabajar como peones a Corina y Zent, en las fincas de plantas ornamentales, de banano y de ganado. Ocasionalmente, van hasta Matina y Siquirres a trabajar en las bananeras.

A esta reserva indígena se accesa por caminos paralelos que están en ambas márgenes del Río Chirripó (Zent y Corina). Se llega en carro hasta dos comunidades y a las otras dos hay que ir a pie (de 1 a 3 horas). El uso del caballo es intenso desde que inició el comercio del yute. Los caballos se los venden los mismos compradores de yute. Para ir de una comunidad a otra se hace a pie o a caballo, pero hay que cruzar el río Chirripó a pie, con el consecuente peligro, en la estación lluviosa. No hay teléfono público.

El trabajo del Estado se hace presente por medio maestros, funcionarios del MINAE, promotor de salud y visitas de la policía que viene desde Matina. El trabajo de ONG's es muy reciente, pero va en aumento debido a que el acceso en vehículo es cada vez más fácil.

Esta Reserva formó parte de la de Alto Chirripó hasta mediados de los ochentas.

**Nairi Awari:** Desprendida de la Reserva de Bajo Chirripó a principios de los años noventa por disposición de CONAI. Está compuesta por dos pequeños bloques territoriales separados por el Parque Nacional Barbilla. Un bloque está en la subcuenca del río Barbilla y el otro en la cuenca del río Pacuare. El primero es la comunidad de Nairi (río Dantas) y el segundo es Awari (Valle Escondido y El Palenque). Son tierras que, en su mayoría, tienen capacidad de uso forestal de protección y conservan pequeñas áreas de terrazas aluviales del Barbilla y el Pacuare. En su punto central hay una pequeña concentración de población en Valle Escondido ya que son suelos de buena calidad en una pequeña meseta que funge como divisoria de aguas entre el Barbilla y el Pacuare.

Ellos siembran en el policultivo típico de los bribris-cabécas y sus productos son utilizados para el autoconsumo. Sin embargo, en el pasado reciente han vendido café y

frijoles. En este momento, el precio de ambos es muy malo por lo que se quedaron sin esos productos comerciales.

Salen a trabajar por temporadas a los cafetales y cañales de Mollejones, San Joaquín y La Guinea, en Turrialba. También trabajan por temporadas en las fincas de ganado de Tres Equis, Linda Vista y Santa Marta de Siquirres. Algunos habitantes de Nairi salen fundamentalmente a las fincas de banano y ornamentales entre Pacuarito y Batán. También venden servicios a las operadoras turísticas de “rafting” sobre el río Pacuare.

A Valle Escondido se accesa por Moravia de Chirripó (7 horas a pie), por San Joaquín de Tuis (4 horas), por Tres Equis (4 horas) y por la casa del Parque Nacional Barbilla (4 horas). Al Palenque se llega en 15 minutos desde la casa del Parque y a Nairi se llega (2 horas a pie) desde Colonia Palmareña. En general, ellos tienen problemas de comunicación terrestre y no cuentan con teléfono público.

No hay maestro, ni policía, ni promotor de salud. Sólo se siente la presencia del MINAE por su trabajo en el Parque Nacional Barbilla, y en menor grado, del ICE que hace observaciones sobre el río Pacuare. Hay una presencia reciente de una fundación que les ayuda en asuntos de alfabetización y educación ambiental. También cuentan con el apoyo del exdirector de CONAI quien funge como asesor.

**Chirripó Duchi (Arriba):** El más extenso de los territorios indígenas de Costa Rica y el segundo más poblado. A pesar de ello es de los menos conocidos y estudiados antropológicamente. Son casi 80,000 hectáreas de tierras con suelos de altas pendientes, con patrón dendrítico muy complejo que hace drenar aguas hacia los ríos Pacuare y Chirripó y en menor medida al Reventazón y el Telire. Los suelos son de baja calidad, muy delgados en su horizonte A y con la característica de estar expuestos a altísimas precipitaciones lluviosas. Por tanto, su capacidad de uso es enteramente forestal, ya sea en protección o en agroforestería indígena.

Los cabécares mantienen complejos y dinámicos sistemas de policultivo y de agricultura de barbecho. En el primero, las salidas principales son el café y el banano, y en el segundo, los frijoles. Estos cabécares se conectan con el mercado comercial por medio del café, el banano, los frijoles, los cerdos y las guayabas que hay en sus potreros. Sin embargo, el café y los frijoles han mermado en su demanda, no así el banano, los cerdos y las guayabas. Obviamente, son las comunidades que se ubican en las áreas limítrofes las que más contactos comerciales tienen. En la comercialización de frijoles es donde se evidencia lo injusto del trato económico que les dan los no indígenas.

Los vecinos de Chirripó acostumbran, desde hace muchos años, salir a Turrialba, Paraíso, Cartago, y ahora a la región de los Santos a cortar caña, coger café y trabajar en horticultura. De octubre a marzo, son cinco meses en que grandes contingentes de población emigran y sólo entran unos días para la cosecha de frijoles, en enero. Muchas escuelas cierran, y en otras, la matrícula baja considerablemente, ya que los padres se llevan a sus hijos a las cogidas de café. Algunos jóvenes se emplean en oficios domésticos en Turrialba.

A Chirripó se llega por medio de la carretera Angostura-Grano de Oro (2 horas en carro). Ese puerto terrestre se usa desde tiempos de la conquista española (Fuerte San

Mateo de Duqueiba). Desde allí se accesa a pie a más de 30 comunidades dispersas, la más lejana es Almirante (en la fila Matama) que está a un día de camino (a pie) de Grano de Oro. A las comunidades de Alto Pacuare se llega desde Paso Marcos y Atirro a pie (aproximadamente 6 horas). Los caballos se usan muy poco porque el relieve no lo permite fácilmente. Hay dos teléfonos públicos y dos radios de la Comisión Nacional de Emergencias.

Antes de 1985, no había presencia del Estado más que la de CONAI, que hizo de Chirripó su baluarte y dominio total. A partir de esa fecha, se abrió la primera escuela, con la férrea oposición de CONAI, y desde entonces a la fecha, se han abierto más de 30 centros escolares y una telesecundaria (en el límite de la reserva). El Ministerio de Salud, aliado al de Educación, también logró tener una activa presencia por medio de la formación de promotores de salud cabécares.

Las iglesias evangélica y católica hacen un importante trabajo en asuntos de capacitación, educación, y por supuesto, de evangelización. La presencia de ONG's es muy baja, aunque hay una local, formada por maestros. Históricamente, han tenido relaciones políticas con algunas familias turrialbeñas importantes.

Política y religiosamente su historia ha sido dependiente de los bribris y cabécares de Talamanca. Sin embargo, luchan por tener una institucionalidad propia. Esto ha sido más difícil en los últimos cuatro años en que se han enfrentado conaistas y anticonaistas, dejando a la comunidad cabécar sin su asociación de desarrollo y sin posibilidades de acceder algunos recursos, como por ejemplo los fondos del PSA.

**Ujarrás:** Es un territorio Cabécar ocupado desde hace unos 150 años con población migrante de San José Cabécar en Talamanca. Se ubican en la cuenca del río Ceibo-Kuiyé-Sarai en terrenos de capacidad forestal en su mayor parte y desprovistos de dicha cobertura. En las confluencias de estos tres ríos hay áreas de valles aluviales y coluviales plano-ondulados que limitan con fincas de plantaciones de PINDECO.

Las pocas fincas que conservan los indígenas cabécares dentro de su propio territorio conservan las características de uso y manejo sostenible en sistemas de policultivo y gran diversidad de especies de diversos usos. El menú básico de estas fincas indígenas es el mismo de Chirripó y Talamanca, la diferencia es el área y la conectividad entre fincas tradicionales.

La mayor parte de las fincas y el área están ocupadas por campesinos no indígenas que las usan como potreros para ganado. Son potreros mal atendidos, con baja carga animal y que se manejan bajo mínima labranza, fundamentalmente el fuego, para renovar pastos y eliminar garrapatas.

Los indígenas sobreviven de sus cultivos tradicionales, de cacería y pesca ocasional, pero sobre todo de los bajos salarios que obtienen como peones de jornal con los no indígenas. Algunos han logrado emplearse con la compañía frutera y así, obtienen mejor salario.

La situación sociocultural y económica de este territorio pasa por una grave crisis de obsolescencia de los códigos estructurantes de su matriz cultural. A tal grado llega su

descomposición que en los indígenas hay signos psicosociales de abatimiento y pérdida de fe y esperanza en la solución de sus grandes problemas.

Sin embargo, la reciente fundación de un centro de enseñanza secundaria, la existencia de excelentes fuentes de agua potable de gran calidad, la cercanía con Buenos Aires, la vecindad con el Parque Internacional La Amistad Talamanca y que por este territorio sale la ruta de montañismo para cruzar la Cordillera le otorgan oportunidades que pueden ser aprovechadas en favor de los cabécares de este territorio.

El camino es pésimo, el puente denota el desinterés del Estado por ayudar a mejorar el acceso, el servicio de agua no es de buena calidad a pesar que de allí mismo el AyA saca el agua potable para la ciudad de Buenos Aires. Hay servicio eléctrico a lo largo del camino hasta donde termina el poblado principal.

La presencia institucional es por medio del Ministerio de Educación Pública, el Ministerio de Salud y la policía. También ha habido proyectos de JUDESUR, ARADIKES, CONAI, Municipalidad de Buenos Aires, Convenio Costa Rica-Canadá y MINAE.

En los últimos 10 años algunas familias de Ujarrás han migrado a Talamanca Bribri y Talamanca Cabécar. La estabilidad económica y sociocultural de ambos territorios los atrae, ante la desesperación de vivir en un lugar que los acosan y maltratan, en donde el racismo contra ellos ha sido duro y cruel.

**Salitre:** Es el más pequeño de los tres territorios Bribri-Cabécar del cantón de Buenos Aires y el más cercano a su cabecera principal. También llegaron hace aproximadamente 150 años de Talamanca y principalmente de las áreas de Alto Lari, D'pari y Sueteto (todas en lo que hoy es Parque Internacional La Amistad Talamanca).

Conservan algunas manchas de bosque en las partes más altas y cercanas a los ríos. Sin embargo, los potreros y los campos de cultivo de granos básicos han avanzado en terrenos cuya única actividad debería ser la forestería en cualquiera de sus formas.

Los bribris de Salitre trabajan en ganadería (vacas, cerdos, aves de corral) en pequeña escala y siembran para el autoconsumo y la venta de excedentes (frijol). También practican la cacería en grado menor que otros bribris y cabécares. Algunos vecinos trabajan para la piñera y otros se emplean con ganaderos del distrito de Buenos Aires. Las pequeñas fincas de los bribris de este territorio siguen mostrando la arquitectura (composición y estructura) y la función que heredaron del policultivo de Talamanca.

En Salitre la población ha respondido mejor al embate cultural de los chiricanos y cartagos de Buenos Aires. Ellos se refugiaron en su estructura clánica matrilineal, en la ayuda mutua, en el idioma y en el conocimiento tradicional para soportar los ataques a su sistema político, a su sistema de uso y manejo de los recursos naturales y a su territorialidad.

En Salitre se nota una mejor estética del paisaje rural, fincas mejor trabajadas, patios bien cuidados, casas bonitas, jardines y mejores obras de infraestructura de uso social. El camino está igual o peor de malo que hace 10, 20 o 30 años. Es impresionante la

decidida despreocupación del Estado en esta materia, por lo que la mayoría de las personas sólo transitan a pie o a caballo.

En Salitre hay una larga historia de esfuerzos por defender su cultura ancestral. Los primeros maestros de idioma indígena, la primer cartilla de enseñanza del Bribri, un museo comunitario, un grupo de danza tradicional y el agrupamiento de los médicos tradicionales (Awapa) son elementos que dan cuenta de dicho esfuerzo. Actualmente hay un renacer de la arquitectura tradicional proponiéndose prototipos que seguro serán imitados.

**Cabagra:** Es el más grande y habitado de los tres y con una historia más larga en el tiempo. Fue fundada en 1744 por parte de los españoles con indígenas teribes y cabécares que habían sacado de Talamanca. En 1761 fue destruida por una avanzada militar bribri. A mediados del siglo XIX fue reocupado por bribris de Alto Urén, Guachalaba, Sukut, Namaki, Siola y Alto Lari (casi todos en el Parque Internacional La Amistad Talamanca actual). De Cabagra salieron familias hacia Salitre, Potrero Grande, Buenos Aires y Paso Real.

Han sostenido la más fuerte, sostenida y tenaz lucha en contra de los chiricanos y cartagos que han invadido sus tierras, incluso lo han hecho usando la razón de la fuerza y varios muertos es el saldo histórico. El resultado es que de los seis territorios indígenas del cantón de Buenos Aires, éste es el que más tierra en manos indígenas conserva y el que más bosque tiene en la cuenca del río Cabagra. Los cerros Chinbeta, Kasirbeta, Naibeta, Dudubeta, Dikabeta, Aravabeta, Datsibeta y Bekribeta forman un conjunto de montañas entre los 1,500 y 3,000 m.s.n.m. con buena cobertura forestal y es el área de cacería de los indígenas de Cabagra.

Esta población, la más lejana del centro de Buenos Aires, sobrevive económicamente de la siembra de granos básicos, de los sistemas de policultivo indígenas que conservan, de la ganadería menor, de la cacería, de los jornales en fincas ganaderas y de la recolección de productos provenientes del bosque primario y secundario. Sin embargo, en los últimos años ha habido varios incendios de grandes dimensiones que han afectado gravemente el sistema ecológico. Estos incendios fueron promovidos por los ganaderos no indígenas para aumentar sus áreas de potrero y para economizarse la chapea de los mismos.

Hace trece años calificamos la situación de *“grave crisis del sistema ecológico”* que estaba obligando a la emigración estacional y permanente (Borge y Camacho: 1991). Hoy día la situación es parecida y de no hacerse algo de inmediato la Cuenca del Río Cabagra terminará como la del Ceibo y la sociedad bribri podría perder su lucha por defender este bastión ecológico y cultural.

Pero el orgullo y la dignidad nunca han abandonado a los bribris de Cabagra. Ha habido fuertes enfrentamientos con los blancos y con las instituciones estatales del cantón, la relación ha sido tensa, difícil y hasta de enemistad. No ha sido nada fácil porque la misma comunidad indígena ha estado dividida ante los enfrentamientos, e incluso, se han enfrentado entre sí. Sin embargo, las tesis de la bribbridad y del indianismo se han ido consolidando por medio de una alianza tácita entre tradicionalistas, los indígenas con más grado de escolaridad y algunos profesionales.

El proyecto político es muy claro y parece que están alcanzando buenos grados de acuerdo comunitario. La recuperación y defensa de la tierra, la protección del bosque, la restauración ecológica, la recuperación del sistema bribri de producción, el turismo cultural y ecológico, el desarrollo de infraestructura comunitaria y el fortalecimiento de su cultura son los hilos que están procurando trenzar. Los dirigentes más importantes plantean que la restauración y conservación del medio ambiente es el eje principal de este proyecto de largo plazo.

La problemática indígena actual tiene sus orígenes en la ausencia de políticas de desarrollo por parte del Estado que tomen en cuenta las necesidades, demandas y aspiraciones de las comunidades indígenas presentes, asimismo en la débil y dispersa propuesta política indígena que no tiene fortaleza organizativa y propositiva para el largo plazo. Se ha dejado de lado la histórica unidad Bribri-Cabécar y el principio federativo que permita la cohesión de las propuestas indígenas para redimensionar los valores culturales y el desarrollo sostenible como pueblos indígenas.

La anterior es la realidad que urge abordar, en el corto plazo, detener los procesos de destrucción de estos valiosos asentamientos humanos que datan de miles de años y que hoy continúan luchando para sobrevivir en armonía con la naturaleza.

Los pueblos indígenas según los indicadores de pobreza son los más pobres dentro de los pobres del país y se ha comprobado que cada vez que los indígenas pierden derechos sobre su tierra se exponen a mayores niveles de vulnerabilidad, por lo que urge tomar acciones conducentes para abrir nuevos espacios de diálogo, concertación y negociación que les permita jugar un papel más determinante en las políticas de desarrollo y conservación que desde el Estado se impulsen hacia los territorios indígenas. Los problemas vigentes, sus tendencias y condición ideal se pueden analizar de la siguiente forma:

## ANÁLISIS DE LOS TERRITORIOS BRIBRIS Y CABÉCARES DE LA CORDILLERA DE TALAMANCA

Situación Actual	Tendencias de los Problemas	Situación Ideal
<p>Pérdida e inseguridad sobre la tenencia de la tierra</p> <p>Falta de alternativas económicas sostenibles y el desempleo.</p> <p>Aumento y concentración de la población en áreas específicas de los territorios indígenas.</p> <p>Pérdida de la identidad cultural y la organización política.</p> <p>Alcoholismo y drogadicción.</p>	<p>Desaparición de las tierras indígenas por venta, usurpación o testafellos.</p> <p>Los jóvenes en condición de desempleados podrían presionar por impulsar proyectos de desarrollo que afecten la conservación y el futuro de sus propias comunidades.</p> <p>Mayor presión sobre los recursos naturales, aumento del desempleo, desequilibrio de la propiedad sobre la tierra y deterioro en los niveles de vida y pérdida de valores culturales.</p> <p>Aumento de los niveles de consumo de los productos externos. Las políticas descontextualizadas de las instituciones gubernamentales y ONG´s generan deterioro creciente en la calidad de vida y personas menos conocedores de la lengua, la cultura, la salud, la educación y formas de organización propias.</p> <p>Un mayor aumento en el consumo de estas sustancias que va a generar una mayor venta de tierras e inestabilidad en la unidad familiar, desnutrición, aumento del número de indígenas presos.</p>	<p>Las tierras indígenas recuperadas en un 15% anual y fortalecidos a lo interno, los mecanismos de control social. Defensa legal constante y obtención de recursos económicos para compra de tierra.</p> <p>Impulso a la capacitación para el trabajo y formación profesional para que los jóvenes tengan opciones de trabajo dentro de los territorios. Identificar e implementar alternativas económicas viables. (gerencia de los territorios, ecoturismo, plantas medicinales, plantas ornamentales, productos orgánicos etc)</p> <p>Impulsar programas de educación para conciencia sobre los efectos de dicha problemática en hombres y mujeres y mejorar las condiciones en las comunidades que tienen menos acceso a servicios.</p> <p>Producir lo que necesitamos para satisfacer las necesidades básicas. Incidir para contextualizar los programas y proyectos que se desarrollen en el territorio para que éstas sean pertinentes y permitan reconstruir la unidad política y federativa como pueblo Bribri-Cabécar.</p> <p>Mayor educación sobre este flagelo, recuperar el respeto a los valores de la cultura y a los mayores. Generar mayores oportunidades para los jóvenes. Educar para una generación orgullosa de su identidad.</p>

<p>Deficiente respuesta legal y política a los derechos de los pueblos indígenas.</p>	<p>Hay una tendencia a eliminar o sustituir las organizaciones de base indígena por las del Estado y entorpecer los procedimientos legales a beneficio de intereses foráneos.</p>	<p>Contar con instrumentos ágiles para solucionar los conflictos de carácter agrario, reconocer los linderos de la propiedad indígena, hacer efectivo los desalojos administrativos, crear reglamentos internos de uso y manejo de la propiedad colectiva y crear capacidad administrativa para el manejo del territorio. Contar con programas permanentes de prevención diseñados por las organizaciones comunales e instituciones especializadas a efectos de detener estas tendencias y concentrar esfuerzos en el desarrollo comunal.</p>
<p>Aumento de la violencia intrafamiliar.</p>	<p>Mayor desintegración de la familia, aumento del número de agresiones en niños, mujeres y ancianos. Las denuncias ante las ADI's y Juzgados van en aumento.</p>	<p>Contar con especialistas indígenas en diversos campos del trabajo, contar con un sistema de becas permanente, capacitar a la fuerza de trabajo local para especializarla de acuerdo a las necesidades e impulsar un plan de desarrollo integral para el territorio. Educación endoculturadora.</p>
<p>Deficiente capacitación laboral y de formación técnica en los territorios.</p>	<p>Pocas posibilidades de competir en el mercado laboral, menos posibilidades de desarrollo para los territorios y pérdida de identidad cultural.</p>	<p>Que las tierras indígenas guarden la actual condición de inalienables y que se realice mayor inversión social del Estado en los territorios indígenas. Que se genere capacidad gerencial en los territorios indígenas Bribri y Cabécar para gerenciar el desarrollo local. Establecer convenios con el MINAE de manejo y protección de los recursos de los Territorios y compartir responsabilidades en el manejo de las áreas protegidas aledañas a los territorios indígenas. Contar con un plan de ordenamiento territorial.</p>
<p>Mayor presión por el uso y manejo de los recursos naturales en los Territorios Indígenas.</p>	<p>Mayor compromiso de nuestras tierras, productos y recursos por los TLC, ya que darían mayores facilidades a las compañías mineras, petroleras y madereras. A lo interno el aumento de la</p>	<p>Que las organizaciones tengan las capacidades para gerenciar el desarrollo de los territorios con sus propios cuadros técnicos. Que las estructuras organizativas sepan con claridad hacia donde se va o se quiere llegar, además de contar con mecanismos</p>

<p>Debilidad de las organizaciones locales para liderar los procesos de desarrollo autóctono.</p>	<p>población presionará para concentrar tierras en las partes montañosas para otros usos y las políticas de acceso al pago de los servicios ambientales se verían amenazadas.</p> <p>Aumento del divisionismo por injerencia de foráneos en la comunidad. La ausencia de planes de desarrollo que le den vigencia a las organizaciones, más allá de la solución de conflictos internos, va a generar la sustitución de éstas por otras peores. La tendencia de que los proyectos sustituyan el papel de las organizaciones locales va en aumento.</p>	<p>de elección y de participación transparentes. Minimizar los conflictos internos mediante la construcción de agendas sobre puntos comunes.</p> <p>Diseñar una estrategia de atención de la salud para los pueblos indígenas. Recursos financieros para la atención continua en las partes más alejadas.</p>
<p>Deficiencias en servicios de salud y poca equidad en su prestación.</p>	<p>Aumento de la mortalidad y morbilidad infantil, y de muertes por detección tardía de enfermedades. Debilitamiento en los servicios de atención primaria.</p>	<p>Continuar fortaleciendo con mecanismos legales la declaratoria de que los territorios indígenas están libres de las exploraciones de minerales y proyectos que alteren las condiciones ambientales de la RBA. Identificar programas de desarrollo, incluyendo los de servicios ambientales en todas su modalidades que fortalezcan la conservación del Parque y el bienestar de sus comunidades.</p>
<p>Amenazas de proyectos mineros, petroleros, hidroeléctricos y el TLC.</p>	<p>Presencia mayor de compañías extranjeras con propósitos de extraer recursos mineros y farmacéuticos. Aumento de la presión para extraer nuestros recursos con fines de satisfacer demandas exteriores. Debilitamiento de las organizaciones y conquistas legales. Presión para disminuir el área de los territorios indígenas.</p>	<p>Establecer mecanismos de ejecución con responsabilidades compartidas con las comunidades por medio de las ADI's, orientar dicha inversión social sobre los planes de desarrollo de la comunidad. Contar con programas no asistencialistas orientados a la generación integral de bienestar en las familias. Apoyar la creación y fortalecimiento de las oficinas locales capacitadas para el desarrollo social.</p>
<p>Poca y desordenada inversión social</p>	<p>Generación de programas aislados que</p>	<p>Orientar los recursos de cooperación para la</p>

dentro de los territorios.	acentúan más la dependencia y el paternalismo. Se acentuarán los criterios electorales en la toma de decisiones, el clientelismo electoral. Aumentará el conformismo en las comunidades aceptando que son pobres. Resistencia del Estado a realizar importantes inversiones sociales que tengan impacto económico y social.	conservación para así mejorar las condiciones de vida de las comunidades y garantizar la permanencia y protección del Parque Internacional La Amistad Talamanca. Recuperadas las capacidades de unidad federativa de los bribri y cabécares de la Cordillera para asumir su desarrollo y proteger los recursos naturales.
Poco control y filibusterismo en los proyectos de conservación y desarrollo sostenible que ejecutan gobiernos y ONG's.	Aumento de proyectos “disfrazados” para los indígenas cuyo único objetivo son los salarios para los burócratas. Utilización de las comunidades para justificar proyectos en el Parque Internacional La Amistad Talamanca sin ningún beneficio para los pueblos indígenas. Incremento del divisionismo por factores externos. Aumento de la necesidad de fortalecer las organizaciones en sus capacidades institucionales.	Generar diálogo abierto y franco sobre las preocupaciones de las partes por la conservación. Reconocer con evidencias que el papel de las comunidades es importante para la conservación del Parque. Generar un plan piloto compartido de manejo de las áreas protegidas con las comunidades que implique responsabilidad en las acciones y decisiones.
Desconocimiento y poca divulgación de las políticas institucionales de conservación de los recursos naturales.	Peligro de utilizar la participación indígena para impulsar programas de privatización de las áreas protegidas.	Intensificar la producción y la comercialización de productos orgánicos. Establecer alianzas de comercialización. Contar con una cadena organizada de productores y darle mayor valor agregado a los productos internos.
Ausencia de un programa productivo viable para las comunidades indígenas.	Tendencia a alquilar tierras a foráneos y vivir de la poca renta sin importar el impacto ambiental por la aplicación de insumos agrícolas ni acordes con la tradición indígena. Los bajos precios y la ausencia de programas de comercialización.	

## 2.4 DIAGNÓSTICO SOCIOECONÓMICO DE LOS DISTRITOS VOLCÁN, POTRERO GRANDE, BIOLLEY Y PITTIER

**Carlos Borge**

Este trabajo tiene como propósito conocer la situación actual de los distritos Volcán, Potrero Grande, Biolley y Pittier de los cantones Buenos Aires y Coto Brus, situados en el Área de Conservación Amistad-Pacífico. Se trata de una imagen sincrónica o “*fotografía de momento*” realizada con la metodología de Diagnóstico Rural Rápido (DRR).

La línea de sincronía permite tener una visión general del espacio, sus habitantes y el momento del proceso histórico en que se desarrollan. Los antecedentes históricos anotados tienen el papel de servir como marco de referencia y no se deben considerar como un análisis de línea diacrónica. El análisis diacrónico es necesario que se haga más adelante, porque el mismo permitirá conocer las tendencias futuras con base en los procesos que han ocurrido en el pasado.

El ACLA-P podría favorecer que se haga un estudio de profundidad diacrónica y de extensión sincrónica –una geografía histórica-, que permita conocer el proceso de uso y manejo de los recursos naturales (suelo, agua, flora, fauna, minerales) por parte de los campesinos no indígenas (cartagos, chiricanos, guanacastecos) que llegaron en las oleadas migratorias de 1870, 1890, 1920, 1950 y 1965 y que colonizaron de distintas formas el espacio de esta zona, construyendo un ecúmene mestizo-hispano, mismo que fue contenido en su expansión cuando en 1982 se fundó el Parque Internacional La Amistad.

En la realización de este DRR se trabajó sobre los siguientes items:

- a) Estructura productiva
- b) Situación económica
- c) Estrategias de respuesta
- d) Organización social
- e) Proyectos en que trabajan
- f) Percepción y visiones sobre el Parque Internacional La Amistad Talamanca
- g) Relaciones con el ACLA-P-MINAE

El trabajo se realizó por parte de Carlos Borge y los asistentes Jorge Cole, Giancarlo Oconitrillo y Juan Carlos Marín en una jornada de siete días de campo, usando el método etnográfico (cualitativo); típico de la antropología social.

Ambos cantones pertenecieron en el pasado al cantón Osa y más antiguamente a la Parroquia o Alcaldía de Boruca, de la Provincia de Puntarenas; en razón de que la manera más fácil de llegar era navegando del puerto del mismo nombre hasta el Puerto del Paso (Puerto Cortés).

<b>HABITANTES E INDICE DE DESARROLLO HUMANO POR DISTRITO</b>			
<b>Concepto</b>	<b>Buenos Aires</b>	<b>Coto Brus</b>	<b>Regional</b>
<b>Habitantes por distrito</b>	Buenos Aires: 16.843 (42%) Volcán: 6.471 (16%) Potrero Grande: 5.162 (13%) Boruca: 2.870 (7%) Pilas: 1.575 (4%) Colinas: 1.435 (4%) Chánguena: 2.715 (7%) Biolley: 3.068 (8%)	San Vito: 15.531 (39%) Sabalito: 11.084 (28%) Agua Buena: 6.962 (17%) Limoncito: 3.448 (9%) Pittier: 3.057 (8%)	80.221
<b>Total de habitantes</b>	40.139	40.082	80.221
<b>Indice de Desarrollo Humano Distrital</b>	Buenos Aires 37,8 Volcán 31,0 Potrero Grande 27,0 Boruca 20,4 Pilas 28,1 Colinas 11,3 Chánguena 31,5 Biolley 30,2	San Vito 46,9 Sabalito 36,8 Agua Buena 40,8 Limoncito 15,5 Pittier 34,9	-

La extensión territorial de Buenos Aires es mucho mayor que la de Coto Brus y por ello la densidad demográfica es bastante menor. Sin embargo, es notable que el cantón Buenos Aires tiene una población un poco más urbana que Coto Brus. En este cantón el patrón de asentamiento es más disperso, respondiendo a la estructura de tenencia de la tierra en pequeña propiedad, común de la actividad cafetalera. En cambio, Buenos Aires muestra un creciente proceso de urbanización ligado a la estructura de tenencia de la tierra en latifundio ganadero y de plantación de piña. Uno es un cantón de trabajadores independientes y el otro de trabajadores asalariados, puesto así de manera general.

Coto Brus basa su economía en el cultivo del café y Buenos Aires en el de la piña. El primero en crisis de precios desde hace unos 10 años y el segundo en expansión por buenos precios internacionales. Ello se refleja en una tasa de migración altamente negativa en el primero y moderadamente positiva en el segundo.

Siempre ligado al café, Coto Brus muestra un mayor desarrollo del comercio y la industria. San Vito es una pequeña ciudad donde es más notable el tráfico, la actividad comercial y la oferta de diversos servicios, en comparación con Buenos Aires.

La cobertura de servicios básicos de Coto Brus es en mucho mejor que en Buenos Aires y hay menos hogares pobres, resultando en una posición de Índice de Desarrollo Social (IDS) un poco más aceptable, aunque siempre deficiente en el contexto nacional. La red de caminos es más extensa en Coto Brus y a pesar de su mala calidad, es mejor que la de Buenos Aires. Ello hace que el tránsito vehicular aparente un mayor movimiento. Coto Brus tiene un sistema económico y sociocultural más autóctono con

respecto a su entorno geográfico y Buenos Aires está muy ligado a San Isidro del General; con la salvedad que el distrito de Biolley está ligado comercial, culturalmente y socialmente con San Vito.

Los dos cantones tienen los mismos problemas estructurales que el resto del conjunto denominado localmente como “sur-sur” y en general, de la Región Brunca. Estos problemas son generales y se centran en lo siguiente:

- a) Quiebra del sector productivo agropecuario basado en ganadería de carne, granos básicos, café, banano y palma aceitera (1984-2004).
- b) Larga distancia al principal centro de consumo y aprovisionamiento que es el Gran Área Metropolitana (costos de transporte elevadísimos).
- c) Débil integración regional en circuitos comerciales, sociales, culturales y políticos propios a la región.

#### **2.4.1. Antecedentes históricos de estos distritos**

En tiempos modernos las dos primeras avanzadas de colonización no indígena fueron en Volcán y Potrero Grande con familias provenientes de Alanje en Chiriquí. La guerra entre conservadores y liberales de la Gran Colombia tenía como uno de sus escenarios el Departamento de Chiriquí y ello empujó a familias como los Villanueva, los Saldaña, los Beita, los Avilez, los Guerra, los Uva, los Caballero y Aráuz a asentarse con sus hatos de ganado en estos lugares; entre 1860 y 1885.

Casi al final de su llegada, arribaron campesinos costarricenses del Valle Central aprovechando el camino que por el Cerro de la Muerte había abierto el ramonense Pedro Calderón. Este mismo se asentó entre Volcán y Buenos Aires con grandes fincas que le dio el Estado como recompensa.

En toda la primera mitad del siglo XX estos dos distritos recibieron migrantes de Chiriquí y del Valle Central. Estos se asentaron en las partes bajas de alta fertilidad, las áreas montañosas superiores a los 800 m.s.n.m casi no fueron accesadas. El sistema agropecuario estaba centrado en los granos básicos para el autoconsumo, la ganadería de carne y la caña para fabricar tapa de dulce.

Pero de 1950 a 1970 se dio en todo Costa Rica un intenso y masivo fenómeno de crecimiento de población (se duplicó), de movimientos agraristas y de colonización centrífuga desde el Valle Central hacia sus bordes. En el sur-sur además abrió operaciones la Compañía Bananera de Costa Rica (UFCO) y se asentó una colonia italiana entre Agua Buena, Sabalito y San Vito. Al llegar a la década de los sesenta se abrió la Carretera Interamericana.

Todo ello confluía en un proceso acelerado de colonización con familias provenientes de San Ramón principalmente (Rodríguez, Sibaja, Villalobos, Castro, Arias, Elizondo, Araya, Jiménez, Barrantes, Méndez, Esquivel, Carvajal, Loría, Ramírez, González y Paniagua). Todas estas familias venían entrelazadas por relaciones de parentesco, por relaciones de cultura agrícola (maiceros, cafetaleros, cañeros, horticultores) y sobre

todo por relaciones partidarias políticas (muchos habían combatido con Orlich en el 48). Las estructuras comunitarias eran corporativas y muy fuertes, con ellas acometieron la dura empresa de colonizar los bosques que estaban para arriba de los 800 m.s.n.m, para sembrarlos de café, hortalizas, nuevos pastos, caña de azúcar y diversos tubérculos (aráceas sobre todo).

Es así, que nacen comunidades como Gutiérrez Brown, Santa Elena, Los Naranjos, Capri, San Rafael, Guadalajara, Llano Bonito y Sabanilla. El apoyo estatal por medio del MOPT, ITCO, MEP, MSP, MAG, CNP y el Sistema Bancario Nacionalizado fue muy fuerte y determinante para consolidar esta colonización. De este proceso nacieron en los años setenta nuevas comunidades que se asentaron un poco más arriba como Agua Caliente, Pittier, Kamakiri, El Carmen, Biolley, Altamira, Puna, Helechales, Tres Colinas, La Lucha, Río Mosca, Capri, Convento, Santa María y Ángel.

Este fue el momento cumbre de la colonización; proceso que alcanzó su equilibrio en los años ochenta. En esa misma década inicia la crisis y quiebra del sector agropecuario y el péndulo migratorio regresa; de movimiento centrífugo se convierte en centrípeto. Tres nuevos destinos principales para los eternos migrantes: Gran Área Metropolitana, Cariari y New Jersey.

#### **2.4.2. Situación económica**

El centro de la estructura económica en los cuatro distritos es el café. Los pilares de esta estructura son cuatro: ganadería de engorde, granos básicos para autoconsumo (maíz, arroz, frijoles), piña y caña de azúcar.

El café se acostumbra tanto en solana como con sombra controlada, en propiedades pequeñas y medianas. Los cafetos de porte bajo más modernos como los caturra y los catimores son el común en los cafetales. Los borbones solo se encuentran en algunas fincas de Pittier y se manejan con más sombra en complejos sistemas de policultivo con cítricos, musáceas, ingas, cedros, laureles, aguacates, jocotes, flor de itabo, caña india, pejibaye y nance.

En Potrero existen 429 hectáreas de café, en Biolley 114 y en Pittier 1282. No se encontró en ICAFE el dato para Volcán, pero en los otros tres distritos es evidente que el de Pittier es el más caficultor de los cuatro. Allí fue primero la caficultura (años cincuenta y sesenta), además que la población es de origen cultural caficultor (San Ramón), por ello se conservan los cultivares de porte más alto y realizados en policultivo.

Con el dato de Biolley debe tenerse cuidado porque pareciera existir un subregistro, posiblemente por efectos de la toma de datos en beneficios. Según ICAFE hay 114.41 hectáreas, sin embargo entre El Carmen y Sábalo el Sr. Pedro Sánchez entrega 2.000 fanegas que correspondería aproximadamente a 57 Ha. Los informantes apuntaron que el Sr. Sánchez tiene entre 70 y 90 Ha. de café en Sábalo, El Carmen y Biolley. En teoría esta persona tendría la mitad del área sembrada en Biolley, pero nos da la impresión que en este distrito el área pasa de las 300 Ha.

En Biolley el café se hace con sombra controlada (se elimina o poda en invierno) y en Potrero los cafetales de La Lucha y La Luchita son en su mayoría en solana (sin sombra o muy poca sombra). Los cafetales más viejos están en Pittier y Volcán y los más nuevos en Biolley y Potrero Grande. La productividad más baja es el café en policultivo (20-25 fanegas por hectárea) y la más alta es en el café en solana (40-50 fanegas por hectárea).

En el 2002 se liquidó la fanega entre ¢12.000 y ¢16.000. Apenas para pagar la “cogida” o corte del café. Pero la estructura de costos también incluye mantenimiento, fertilización y fumigación. La reacción inmediata fue bajar los costos de mano de obra temporal contratando indígenas ngöbes de Chiriquí, eliminar la mano de obra permanente y hacerlo con trabajo familiar, pasar de tres a una fertilización, eliminar los fungicidas y cortar los cafetos menos productivos como el Costa Rica 50.

El pánico fue total, la respuesta la emigración hacia Estados Unidos principalmente. Decenas de jóvenes de ambos sexos de estos distritos usaron las redes de emigración ya establecidas por amigos y familiares del cantón de Pérez Zeledón y se lanzaron a la aventura de convertirse en migrantes ilegales. Atlanta, las Carolinas, Virginia y New Jersey son los destinos principales, sobre todo este último Estado.

En la iconografía de los hogares y negocios visitados es común encontrarse el clásico paño con las Torres Gemelas, el platón con la Estatua de la Libertad, la foto en las bardas de la Casa Blanca y el banderín de los Yankees de Nueva York. Con todos los entrevistados la respuesta es que un hijo, un hermano o un tío están en “Los Estados”. Casi todos han sido llevados por una persona de Pérez Zeledón de apellido Navarro, que les cobra entre \$2.500 y \$4.000, según donde vayan.

La crisis de precios del café ha sido capeada con las remesas. El mantenimiento de los cafetales, las nuevas inversiones en agricultura alternativa (chile, tomate, caña india), las inversiones en construcción y las inversiones en equipo y vehículos se hacen con el dinero que envían los muchachos.

El problema es que la migración casi siempre es un camino de no retorno. Ellos lo saben bien porque sus padres no volvieron a San Ramón o los otros lugares del Valle Central desde donde llegaron hace 40 o 50 años. ¿Y quiénes migran? normalmente la población más apta (joven, fuerte, capacitado). Con ello lo que se pierde es capital social. Se desintegran redes de reciprocidad y solidaridad, se desintegran familias, no hay recambio generacional en las organizaciones comunales, las empresas pierden a sus mejores empleados, la sociedad en su conjunto pierde la capacidad de cambio que representan las personas más jóvenes.

La estrategia para enfrentar esta crisis cafetalera también ensaya las siguientes alternativas:

a) Engancharse como trabajador de PINDECO en Buenos Aires.

- b) Sembrar granos básicos, raíces y tubérculos, musáceas y hortalizas para el autoconsumo.
- c) Ensayar y probar con chile dulce, chile picante, ayote, tomate, vainica y tiquisque.
- d) Sembrar áreas de caña de azúcar para venderle a COOPEAGRI.
- e) Coger ganado a medias con amigos y familiares que viven afuera.
- f) Vender secciones de sus fincas o fincas completas.
- g) Practicar la cacería y la tala, tanto para autoconsumo como para la venta.
- h) Darle valor agregado al café mediante las certificaciones y la torrefacción local.
- i) Intentar hacer turismo comunitario.
- j) Organizarse para capturar fondos de la cooperación internacional.

El café repunta en precio y para este año se esperan liquidaciones entre ¢25.000 y ¢26.000 la fanega. El proceso de consecución de certificaciones y mercados justos está funcionando, a tal punto que en Biolley se esperan pagos de ¢44.000 la fanega de café orgánico. La caña de azúcar aumenta de precio y COOPEAGRI demanda cada vez más caña. PINDECO expande sus operaciones debido a sus buenos resultados y a los buenos precios internacionales de la piña. El ganado tiende al alza en los mercados nacionales de la carne. Los ayotes y el tomate se posicionan poco a poco como cultivos promisorios.

El 2005 podría ser un mejor año, pero ellos no tiene mucha fe en el futuro. Jugando en un casinito de una pulpería el dueño nos dijo: *“pierda la esperanza y verá que gana”*. La historia de pruebas, fracasos, apuestas, esperanzas y desencantos son un collar que pesa y no permite levantar la mirada hacia el horizonte. No albergue esperanza alguna y talvez le va bien, algún golpe de suerte, algo muy fortuito, podría ayudarle a salir de aquí, que es el ideal de casi todos con los que conversamos: *“si vienen y me compran me voy, ¿pero quien compra aquí? nadie”*. El mercado de tierras es inelástico, no se mueve.

Los pocos que hacen apuestas al futuro hablan de las posibilidades que se abrirían con el P.H Boruca, el traslado de la carretera por el flanco norte del enorme lago, el turismo rural, el procesamiento local del café y el aeropuerto en Coto, Golfito o Palmar. Pero nada de esto es muy concreto ni viable en el mediano plazo.

### **2.4.3. Organización social**

El origen cultural de estos pueblos define el sustrato o el fundamento de su sistema de organización social. En el centro de Volcán y Potrero Grande el origen cultural es claramente chiricano y aunque venían de diversas partes de esta región como Concepción, Gualaca, Remedios y Bugaba, era sobre todo de la zona costera de Alanje de donde provenían la mayoría. Alanje es una comunidad colonial con un fuerte mestizaje entre negros e indios y en la cual se desarrollaron la ganadería, la caña de azúcar, la pesqueña artesanal y el maíz.

Los chiricanos que llegaron a Volcán, Hato Viejo y Potrero Grande lo hicieron buscando constituir sitios o haciendas de ganado. Eran grandes familias clánicas como las de

Pedro Beita, Pedro Guerra y los Altamirano. En este sistema clánico los miembros se ayudaban en el trabajo mediante la organización de chichadas y juntas de trabajo. Las labores grandes de ganadería como la capa, la fierra y el desmoche juntaban a muchos familiares y amigos que constituían el trabajo colectivo en fiesta de toros. Las labores del maíz como el desmonte y la tapizca también eran fiestas de trabajo denominadas chichadas.

Estas formas de organización social del trabajo aún se encuentran en ambas localidades y definen de alguna manera la organización en comités de salud, educación, deportes y de asuntos religiosos. En cuanto organización exista en Potrero Grande centro, se adivina el tejido familiar chiricano original.

Pero en las partes altas de ambos distritos y en Biolley y Pittier la población es de origen criolla o “cartaga”. Son personas mestizas de piel clara que evidencian orígenes ibéricos y que provienen del Valle Central de Costa Rica, principalmente de San Ramón, Palmares, Atenas, Puriscal, Acosta y la Región de los Santos.

Ellos provienen de una cultura de organización social en que las familias nucleares son entidades o unidades económicas y sociales autosuficientes y muchas veces aisladas. Se trata del famoso sistema de “individualismo” del campesino meseteño en que se cuidan de tener autonomía dentro del entorno comunal. Generalmente cada quien atiende su “cafetalito” a como puede y solo necesitan mano de obra extra en las cosechas.

Sin embargo; estas entidades familiares autónomas se “corporativizan” para algunas necesidades y eventos como construir y arreglar: templos, escuelas, puentes, caminos, acueductos, salones comunales, tendidos eléctricos y puestos de salud. Los turnos, las fiestas parroquiales, las “juntas de trabajo” y las ferias son los mecanismos corporativos preferidos para atender esta “*Agenda de Desarrollo Campesina*”.

En las partes altas de estos distritos, que limitan con el Parque Internacional La Amistad Talamanca, estas comunidades se organizan en asociaciones de desarrollo, cooperativas y comités de diversa índole. En general trabajan en esta agenda de desarrollo, con niveles organizativos distintos y grados de madurez que van desde los básicos y germinales en La Lucha y La Luchita hasta los más avanzados y consolidados en Biolley y Altamira.

Los procesos de colonización son más antiguos en Volcán y Pittier y más recientes en Biolley y las partes altas de Potrero Grande. El tejido social está más consolidado en los dos primeros distritos y pasa por su fase constitutiva en las tierras altas de Potrero Grande. En esta última zona las familias no tienen ni 15 años de conocerse y por tanto no han logrado constituir una organización formal, la Junta Directiva de la ADI La Lucha tiene más de 8 meses de no reunirse.

En cambio en Volcán, Biolley y Pittier las ADI’s tienen planes de desarrollo de largo plazo y planes operativos de corto plazo. En Biolley la situación es aún más especial porque la ADI reúne en su seno a miembros de todas las comunidades del distrito y

también cuentan con un Consejo de Distrito. Ambos se reúnen el mismo día, con dos horas de diferencia y en el mismo lugar.

Tanto la ADI, el Consejo de Distrito y las dos organizaciones más consolidadas ASOMOBI y ASOPROLA tienen una agenda de desarrollo tradicional (camino, electricidad, salud, educación, entre otros). Pero también tienen una agenda de desarrollo más avanzada que en el resto de los distritos. Ellos están debidamente articulados en el campo político, los dirigentes principales juegan también en partidos nacionales y se ponen de acuerdo para sus propios intereses. Mantienen una excelente relación con diversos organismos de cooperación nacionales e internacionales y pertenecen a organizaciones de carácter internacional.

Actualmente trabajan en iniciativas en el campo del turismo comunitario, el comercio justo, la certificación de sello verde, el café gourmet, el acceso a internet, la horticultura orgánica, la educación ambiental, el comercio comunitario, el Pago de Servicios Ambientales Agroforestales, comercialización de plantas medicinales, establecimiento de corredores biológicos, reforestación y capacitación laboral.

Reciben apoyo de más de una docena de organismos que operan con fondos internacionales, tales como: PNUD, Conservación Internacional, TNC, FONAFIFO, Red Internacional de Comercio Justo, Fideicomiso Comunal La Amistad, JUDESUR, ALFORJA, CEDECO, CICAFOC, Fundación Leat, Iglesia Luterana, entre otros. Es evidente que en este distrito sus dirigentes tienen una enorme experiencia para tratar con extranjeros, para gestionar proyectos y para capturar fondos; es incuestionable su capacidad para convencer de las ventajas que le ofrecen al cooperante para que ponga su dinero allí.

Sin embargo, detrás de toda esta escenografía del desarrollo sostenible hay debilidades que podrían ser superadas por estas organizaciones y de seguro les permitirán mejores argumentos para la atracción de inversión. Estas debilidades son:

- a) Aceptación de proyectos descontextualizados económica y culturalmente (panadería, horticultura, costura, turismo, artesanía, entre otros).
- b) Ejercicio del liderazgo autocrático.
- c) Dispersión de acciones políticas y de desarrollo.
- d) Desintegración horizontal entre iniciativas como la de los beneficios de café, turismo y la certificación de sello verde.

Acciones como la planificación estratégica conjunta, capacitación para promover el liderazgo integral, alianzas corporativas en café y enfocarse en las propuestas propias y autónomas de desarrollo pueden ayudarles a dar nuevos pasos en esta buena experiencia de desarrollo comunitario. Pareciera que la caficultura es el eje articulador del desarrollo que tratan de constituir, hay que profundizar en este concepto y práctica. En las conversaciones con los principales dirigentes hay indicios de que tratan de transitar por el desarrollo sostenible de una caficultura en que integrarán iniciativas como el turismo de finca, torrefacción limpia, cultivos mixtos en café, sello verde,

comercialización internacional, Pago de Servicios Ambientales Agroforestales, protección de cursos de agua, conservación de suelos y la educación ambiental.

En medio de esta escena de organización social que va de lo más débil en La Lucha y La Luchita a lo más fuerte en el distrito de Biolley, acontece entre telones y tramoyas un evento social y cultural de efectos insospechados para estos pobladores. Se trata de la emigración de jóvenes campesinos hacia Estados Unidos y la inmigración de familias ngöbe y buglé (guaymíes y cricamolás) de Bocas del Toro a esta zona.

La crisis del café ha provocado que se plantee una estrategia tácita de exportación de mano de obra cara y de importación de mano de obra barata. Los jóvenes que van a Estados Unidos ayudan a sostener la unidad económica familiar y con parte de las remesas sus parientes pagan salarios por debajo de la ley y en condiciones fuera de la ley a trabajadores que vienen de la provincia de Bocas del Toro, luego del cierre de actividades de la Chiriquí Land Co.

Entre setiembre y diciembre de cada año el paisaje cultural cambia radicalmente y es inundado por multicolores trajes y abalorios que usan los ngöbe-buglé, por intensos rostros indígenas que procuran pasar desapercibidos, por costumbres absolutamente ignoradas por la población local. El resto del año se quedan unos cuantos indígenas en las labores de chapias, paleas, fumigadas y fertilizaciones.

Los efectos de este doble fenómeno migratorio, común también a Pérez Zeledón, a los Santos y a Coto Brus, aún no ha sido estudiado por las ciencias sociales del país, pero es necesario impulsar aunque sea un estudio exploratorio sobre los efectos en materia ambiental. En principio se puede sugerir explorar las siguientes vertientes de este fenómeno: concentración de la propiedad en pocas manos y cacería de especies menores.

#### ***2.4.4. Percepciones sobre el Parque Internacional La Amistad Talamanca***

Una sombra mañanera se proyecta día a día sobre las fincas de esta zona, las altas cumbres de la Cordillera de Talamanca cuelan los rayos del sol del levante y cuando los campesinos se lavan la cara con aquellas frías aguas recuerdan que allá arriba hay un Parque.

Los más viejos piensan que de no haber sido por el Parque allá en Dúrika, Lori y Valle del Silencio tendrían fincas lecheras con pastos siempre verdes, aserraderos para rajar tablones de roble, horticultura de cubáces, papas, repollos y tacacos, carretera al Caribe y sobre todo mucha carne de monte sobre su mesa.

Los de edad media piensan que el Parque es importante por el agua de consumo humano que sale de allí y por la “pureza del aire” que respiran. Además que podrían explotarlo en turismo. Los más jóvenes tienen percepciones con imágenes más

borrosas, el Parque está muy lejos de su imaginario y lo más concreto que conocen es una “casa que está allá arriba” y en donde “no hay nada que ver”.

En general con los que se habló el Parque no les estorba, tampoco les sirve de mucho. Está allí, es una realidad concreta pero distante de su vida cotidiana. Se dan cuenta de su existencia cuando se escucha de los incendios, por la casa del Parque, cuando abren el tubo de la cañería y sobre todo cuando *“el tigre que echó MINAE se come sus perros y sus animalitos”*. De lo contrario, no es un tema de conversación y preocupación.

Este es testimonio de un hombre mayor de Agua Caliente de Pittier: *“nosotros juimos criados pa’ botar montaña, era un vagabundo el que dejaba una burra de montaña. En los setenta íbamos pa’ dentro, ya los cazadores bían visto planes bonitos como pa’ sembrar caña o pasto mejorado, pero en eso los de MINAE nos atajaron...si no nos atajan ya esas montañas no estarían, hay que reconocerlo si no fuera por ellos ahí estaríamos metios, haciendo desastres... es la pura verdad”*.

Es claro el papel que han cumplido los guarda parques y otros funcionarios del MINAE. Según una de las acepciones del Diccionario de la Real Academia Española atajar es cortar o interrumpir alguna acción o proceso. Efectivamente la función que se cumple es la de atajar aquellos que desean realizar extracciones de flora y fauna o que se atrevan a reclamar posesión alguna. Es una actuación incómoda, impopular, no bien reconocida y comprendida por el entorno social.

En esta zona, el MINAE tiene un papel represor del delito ambiental que le mandan las leyes ambientales. Detener la cacería y la tala ilegal ha sido el centro de su trabajo. Perseguir cazadores y madereros es el día a día absorbente de la labor institucional.

Hay grupos de cazadores que se movilizan en cuadraciclitos y se comunican por medio de celulares y radiocomunicadores. Hay madereros que salen con los blocks de noche o debajo del café en bellota en los carros que van para los beneficios. Por el contrario los funcionarios son pocos y mal dotados.

Entonces la relación es tensa, poco comunicativa y monotemática (cacería y tala). Entre MINAE y la sociedad de estos distritos la relación se estructura alrededor de estos temas, que no son por supuesto vías empáticas de comunicación. Los epítetos que a veces se escuchan de uno sobre el otro son en ocasiones muy fuertes y evidencian descontento y tensión.

Hay áreas como Pittier y Potrero Grande en que la situación es más crítica, sobre todo en La Lucha y La Luchita. Aquí el ladrido constante de los perros de cacería, el ruido de motosierras en los bajos, el mutismo sospechoso de los pobladores y las señas en clave delatan que el saíno, la danta, el tepezcuintle y los árboles están sufriendo el acoso de muchas personas.

En La Luchita jugamos con un grupo grande de niños de la escuela entre siete y nueve años. El juego consistió en ir de cacería al monte. El resultado del ejercicio lúdico es

que todos, incluyendo las niñas, en la realidad han participado de aventuras de cacería de especies menores y mayores con sus parientes (echar los perros, atajar el animal, destazar y limpiar la carne). Tres de los niños practican cacería menor de conejos, guatusas y aves con otro compañerito de 10 años. En todas sus casas hay perros de cacería y carabina. De 15 niños solo uno había consumido carne de tepezcuintle hacia más de un mes, el resto lo había hecho muy recientemente. Todos sabían bien como se pela y destaza un tepezcuintle. No había duda; estábamos ante una sociedad de cazadores.

Cuentan en La Lucha que los trámites para sacar permiso de talar árboles con fines de uso doméstico eran además de engorrosos muy poco efectivos; casi nunca les daban permiso. Optaron entonces por “jugársela” y “pedir perdón en vez de pedir permiso”. El resultado fue que podían fácilmente burlar a los de MINAE y que ahora deforestan para vender la madera en Pérez Zeledón. Según el informante todas las familias venden madera.

En Biolley la situación es un tanto diferente. Las organizaciones descubrieron que no necesitaban el Parque en sí pero que les traía ventajas de por sí. Es un valor más a sus iniciativas de desarrollo y el “gancho” para atraer a los inversionistas sociales de la cooperación internacional. El argumento central es que hacen desarrollo sostenible en el ASP más grande de Costa Rica. Usan el Parque Internacional La Amistad Talamanca como emblema y bandera, está explícito en su discurso de declaración de principios ambientalistas.

La población común tiene menos claridad, pero acompaña el discurso y le parece importante la existencia del Parque Internacional La Amistad Talamanca por las siguientes razones:

- a) De allí viene el agua potable.
- b) Paseos dominicales a la casa del Parque.
- c) A veces les dan trabajo en el Parque.
- d) Posibilidades de atender turistas.

En el distrito de Biolley el Parque Internacional La Amistad Talamanca es más concreto, menos imaginario. Además es la comunidad que ha tenido una mayor y armoniosa relación con la administración de esta ASP. Las celebraciones del Día de Parques, las labores conjuntas entre COVIRENAS y funcionarios de MINAE y el trabajo de voluntariado que se dieron en el pasado son bien recordadas por las organizaciones. Acusan que hoy día esta relación se ha disuelto y debilitado a partir del cambio de administrador, aunque reconocen que ha influido la famosa determinación ministerial de suspender el voluntariado en todos los Parques y que el actual administrador debe salir constantemente para atender reuniones afines a su cargo en búsqueda de fondos. A pesar de dicho reconocimiento no están contentos y desean retomar la línea de trabajo de hace dos años para atrás: la colaboración mutua.

#### **2.4.5. Algunas reflexiones**

En su conjunto la situación económica de la zona es difícil pero no cae en el ámbito de una crisis o crack del sistema económico. En los cuatro distritos el uso del suelo en café no es tan extendido como en Sabalito y San Vito en donde es casi un monocultivo con aproximadamente 7.000 Ha.

La existencia de pastos en gran cantidad que se usan para alquilar o tener ganado a medias, la posibilidad de sembrar granos básicos para el autoconsumo, la sobrevivencia de los tradicionales patios o huertos tropicales de autoconsumo, el trabajo asalariado en PINDECO y las pruebas con nuevos cultivos (ayote, tomate, vainicas, chile, caña india, tiquisque, caña de azúcar y yuca) son condiciones estratégicas que ayudan a “*pasarla*” como dice un informante.

La situación económica difícil además no golpea igual a todos los pobladores. Algunos tienen suficiente tierra, recursos monetarios e infraestructura productiva que les permite aprovecharse de la situación, otros simplemente arrollan sus pocas pertenencias y se van para las bananeras del Atlántico. Existe un sector medio que resiste el embate y tiene la voluntad de quedarse aquí aunque deba mandar a alguno a Estados Unidos.

Socialmente tampoco hay crisis; aunque estén pasando por problemas serios. Una crisis social es cuando se disuelve el tejido social, se descompone el sistema de mutualismo, la desconfianza entre los vecinos impera, la violencia se enseñorea en la población y la entropía sistémica es total. No, aquí sigue siendo fuerte el sistema campesino de “manos cambiadas”, los vecinos son amigos y socios, hay paz social, los familiares se ayudan y visitan, los hijos que están afuera mantienen el contacto entre sí y con sus hogares.

Culturalmente siguen conservando los sueños y utopías del progreso y el desarrollo, siguen pensando en una estética del desarrollo en que la naturaleza está ordenada para servirle a las personas. Sin embargo, un sector está perdiendo la fe y la esperanza y deja su devenir en manos de la suerte o de la divina providencia.

No parece equivocado que en los cuatro distritos hay una tendencia a apostarle al crecimiento vertical y horizontal en caficultura, que es lo mismo que desarrollar ampliamente una cultura de café. De todas maneras es la respuesta que se ensaya en el resto de Costa Rica y en Colombia. Es el camino más seguro de todos, el menos riesgoso y el que permite integrar varias iniciativas nuevas alrededor de un eje productivo que conocen y dominan. La respuesta de los mejores caficultores de Costa Rica a la baja en los precios internacionales es mejorar y modernizar el sistema productivo, introduciendo actividades comerciales nuevas dentro del cafetal y del proceso productivo cafetalero.

En el ámbito del crecimiento vertical se realizan actividades como mejoramiento de almácigos locales, conservación de suelos, fabricación de abonos orgánicos, manejo de sombra, pequeño beneficiado en seco, secado solar, torrefacción local, fabricación de

café gourmet, comercialización nacional e internacional y posicionamiento de marcas locales como denominación de origen.

En el ámbito del crecimiento horizontal, se hacen actividades como los cultivos asociados al cafetal (tomate, chile, banano, caña india), aprovechamiento de otros recursos disponibles en el cafetal (dendroenergéticos, frutas, madera, postes), intentos de hacer turismo rural de cafetal, centros de insumos agropecuarios, PSA y sodas o pequeños restaurantes.

En el negocio del turismo las cosas están menos claras; da la impresión que la iniciativa ha sido promovida desde afuera y que ellos están respondiendo al estímulo, pero sin saber para donde van ni en que se están metiendo. En todo caso, las pocas experiencias que han tenido les han demostrado que el negocio no está en llevar turistas al Parque Internacional La Amistad Talamanca y que a ellos no les interesa tanto el Parque. Los turistas desean conocer los modos de vida del campo y sus habitantes y además es más rentable hospedarlos allí, venderles los tres tiempos de comida y transportarlos en carro de un lado para otro.

Los de ASOMOBÍ y ASOPROLA se están enfocando en el turismo rural y cultural. El Parque lo usan como un emblema pero no como atractivo. Posiblemente no están equivocados.

El estudio de capacidad de carga da resultados poco halagueños para la visitación en sitios como Valle del Silencio, Kámuk y Cerro Brunka. Ante esta situación, posiblemente es mejor alentar este turismo rural que no necesita de excursiones a sitios tan delicados y frágiles ecológicamente como Kámuk, Valle del Silencio, Cerro Cabécar y Cerro Brunka.

En su trabajo general y en la relación con las comunidades, para el ACLA-P MINAE la situación no es fácil. Tienen el deber de cumplir con los mandatos legales ambientales, es una labor impopular que los ubica como policías represores. Esta labor además, no puede dejar de hacerse porque hay vulnerabilidad del Parque Internacional La Amistad Talamanca y de los recursos naturales en su área de amortiguamiento.

Hay que buscar el modo de que esta tarea represora inevitable se pueda realizar dentro de un contexto más distendido de apoyo a las iniciativas de desarrollo sostenible. Quizás una evaluación para aprender enseñanzas del Proyecto Fideicomiso Comunal La Amistad y una ampliación financiera del mismo, podrían dar claves para combinar esta labor de “guarda recursos naturales” y “promotores del desarrollo sostenible”.

En todo caso, parece que una actitud abierta y respetuosa hacia los dirigentes y organizaciones de los cuatro distritos, puede ser el desencadenador de una estrategia exitosa para atender la agenda de protección y control de esta ASP.

El establecimiento de una relación “ganar/ganar” es la clave para mejorar lo que actualmente se hace. En Biolley está el laboratorio ideal para experimentar una relación en beneficio del Parque Internacional La Amistad Talamanca.



## RESUMEN DE DIAGNÓSTICO DE SITUACIÓN

Expectativas	Oportunidades	Fortalezas	Obstáculos	Deficiencias	Riesgos
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Crecimiento horizontal y vertical de la caficultura</li> <li>• Desarrollo del turismo comunitario</li> <li>• Construcción del P.H Boruca</li> <li>• Apertura de aeropuerto a Zona Sur</li> <li>• Crear una marca de denominación de origen para el café</li> <li>• Construcción de camino entre Agua Caliente y El Carmen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollo de mercados alternativos de café</li> <li>• PSA agroforestal en café</li> <li>• Uso de remesas de USA</li> <li>• Apoyo de la Cooperación Internacional</li> <li>• Mayores facilidades para educación universitaria</li> <li>• Mejoramiento de precios de café, caña y ganado</li> <li>• Oferta de mano de obra ngöbe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pisos agroecológicos para café gourmet</li> <li>• Café en policultivo</li> <li>• Existencia del Parque Internacional La Amistad Talamanca</li> <li>• Disponibilidad de agua</li> <li>• Organizaciones con experiencia</li> <li>• Dirigentes con buen nivel educativo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Larga distancia al Valle Central</li> <li>• Pésimos caminos internos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay muy poca coordinación entre organizaciones locales</li> <li>• No hay relación con Chiriquí</li> <li>• Ejecutan muchos proyectos descontextualizados</li> <li>• Uso de remesas en consumo santuario</li> <li>• Abuso de la cacería</li> <li>• Poca claridad en la propuesta sobre turismo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Terremotos</li> <li>• Colas de huracanes</li> <li>• Incendios forestales</li> </ul>